

# TRAVA DIVA

Retratos ilustrados de la cultura transformista de espectáculo

El surgimiento de nuevas tecnologías permite una comunicación inmediata de la realidad, dejando expuestos diferentes escenarios que hasta antes de la aparición de internet y las redes sociales, vivían en el anonimato. En este contexto los transformistas, las travas y las divas de la bohemia gay chilena viven en primera persona un reconocimiento nunca antes visto, el que desde YouTube nace al mundo como un nuevo hito para la cultura popular local. Y a partir de la pregunta *¿Dónde está el underground hoy?*, diferentes expresiones culturales comienzan a mover sus límites y desde el impacto de las nuevas tecnologías lo que antes parecía definido hoy se hace difuso.

JAIME RAMÍREZ COTAL

[WWW.TRAVADIVA.CL](http://WWW.TRAVADIVA.CL)

editorial

Cuarto Propio



Proyecto financiado  
por FONDART  
Convocatoria 2015



JAIME RAMÍREZ COTAL

TRAVA DIVA

Retratos ilustrados de la cultura transformista de espectáculo

Editorial Cuarto Propio



JAIME RAMÍREZ COTAL

# TRAVA DIVA

Retratos ilustrados  
de la cultura transformista de espectáculo

EDITORIAL CUARTO PROPIO



# ¿Trava?

Trava poh, travesti.  
De esas mujeres que tienen la voz ronca,  
de esas que mean parás poh,  
de esas que tienen pelo en el pecho,  
que no es mi caso...  
*¡Porque me hago hasta el rebaje yo!*

**LA BOTOTA**  
-diálogo cortometraje 'Miguel' 2011-



# TRAVA DIVA

Retratos ilustrados  
de la cultura transformista  
de espectáculo

Jaime Ramírez Cotal

EDITORIAL CUARTO PROPIO

TRAVA DIVA,  
RETRATOS ILUSTRADOS DE LA CULTURA TRANSFORMISTA DE ESPECTÁCULO

Inscripción N° 258.298  
I.S.B.N. 978-956-358-824-8

Derechos Reservados.

© 2015 Jaime Ramírez Cotal

© Editorial Cuarto Propio  
Valenzuela Castillo 990, Providencia, Santiago  
Fono/Fax: (56) 227926518  
Web: [www.cuartopropio.cl](http://www.cuartopropio.cl)

Textos e ilustraciones: Jaime Ramírez Cotal  
Edición: Lorena Reyes Camacho  
Asistente Edición: Iván Reyes Bascuñán  
Edición Manifiesto: Carlos Javier Núñez Armijo  
Corrección de estilo: Paloma Bravo  
Diseño y diagramación: Ramírez Cotal | Estudio de Diseño  
Tipografía portada: **Two Fingers** del diseñador italiano *Giuseppe Salerno*  
Tipografías interior: **Scala Sans** del diseñador holandés *Martin Majoor* y **Blanc** del diseñador chileno *Jorge Cisterna* para la fundición tipográfica *Latinotype*.

Impreso en los talleres de la imprenta Ograma.

IMPRESO EN CHILE / PRINTED IN CHILE.

1ª edición, octubre 2015.

Queda prohibida la reproducción de este libro en Chile  
y en el exterior sin autorización previa de la editorial.

PROYECTO FINANCIADO POR FONDART CONVOCATORIA 2015

## ◆ Manifiesto

07 Statement

## ◆ Definiciones

11 R.A.E. Real Academia  
de la Lengua Española

*Transformar*

*Transformista*

*Transformismo*

*Travesti / Travestí*

12 A.P.A. American  
Psychological  
Association

*Transgénero*

*Identidad de Género*

*Orientación Sexual*

*¿Cuál es la diferencia  
entre sexo y género?*

13 Cultura Local

*Transformistas  
v/s Travestis*

*Transformista*

*Travesti*

*Drag Queen*

## ◆ Historia del Transformismo en Chile

15 Inicios en Chile

15 La génesis  
*El Blue Ballet*

17 El gran escenario  
de Chile  
*Circo Timoteo*

18 Las luces en medio  
del apagón cultural  
*Fausto, Quásar & las  
Yeguas del Apocalipsis*

18 La gran escuela  
*Quásar*

19 ¿Cómo se vivía  
en Quásar?

20 El nacimiento  
de una leyenda  
*Fausto Discoteque*

21 Desde la disidencia  
sexual y política  
*Las Yeguas del Apocalipsis*

22 Entre los 90's y  
el fin de siglo  
*De las fiestas Spandex  
a la Zero, el Naxos,  
Bokhara y Bunker.*

23 La ruta del café concert  
*Dionisio Divas,  
Farinelli y Burdel*

24 Amigas y Rivales  
*El antes y el después*

## ◆ Artwork

28 Blue Ballet

30 Candy Dubois

32 Mona Montecarlo

34 Las Yeguas  
del Apocalipsis

36 Janin Day

38 Francis Françoise

40 Maureen Junott

42 Heather Kunst

44 Cassandra Romanini

46 Claudia Larson

48 Loca de la Cartera

50 Katiuska Molotov

52 La Botota

54 Francisca del Solar

56 Arianda Sodi

58 Cony Dacardill

60 La Pola

62 Carolina Baily Ciccone

64 Titi Bernal Carey

66 Hija De Perra

68 Luz Violeta

70 Paula Berry

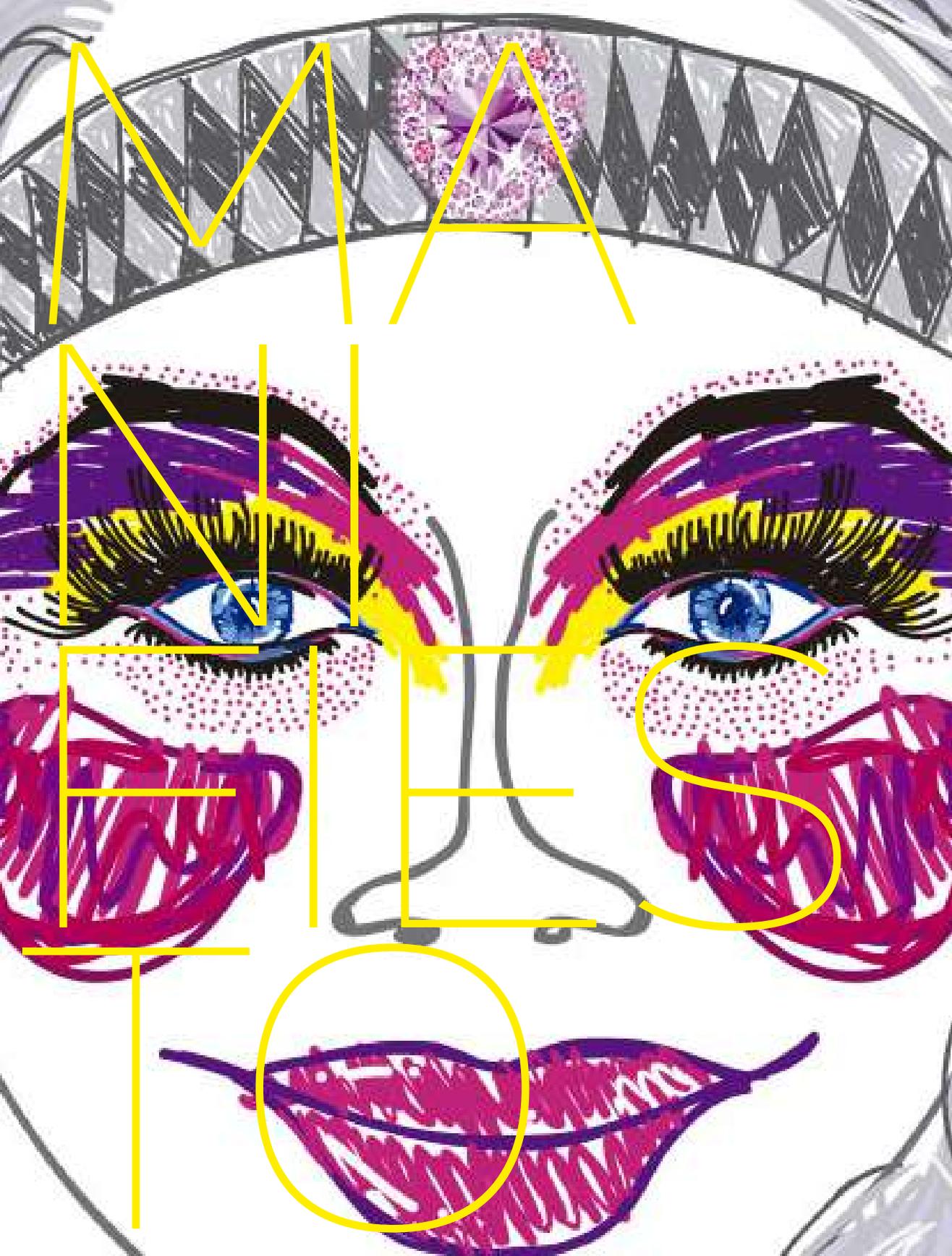
72 Nicole Gaultier

74 Paulette Favres

76 Fernanda Brown

## ◆ Bibliografía

78 Referencias



### **Underground**

**ADj1** Subterráneo

**ADj2** Clandestino

**ADj3** Underground (*subterráneo*) es un término de origen inglés con el que se designa a los movimientos contraculturales que se consideran alternativos, paralelos, contrarios o ajenos a la cultura oficial (o sea a la cultura principal, en inglés el *mainstream*).

### **Mainstream**

*Cultura principal o mainstream (anglicismo que literalmente significa corriente principal), que se utiliza para designar los pensamientos, gustos o preferencias aceptados mayoritariamente en una sociedad. Toma relevancia en los estudios mediáticos actuales al reflejar los efectos de los medios de comunicación de masas del siglo XX sobre la sociedad contemporánea.*

Si hay algo que mueve mi trabajo profesional en el ámbito del diseño es la reflexión en torno a los fenómenos de construcción de identidad cultural desde la dialéctica cotidiana que surge entre las personas y la sociedad, generando desde el diseño, la posibilidad de representar signos visuales con una carga identitaria que inevitablemente impacta en la cultura, algo que siempre me ha parecido un proceso alucinante desde la creatividad.

Sin embargo la restricción académica en los discursos de la imagen y la comunicación, sumado a la presión comercial en el ejercicio práctico del diseño me habían impedido profundizar un trabajo autoral más íntimo y menos ambicioso.

Es por ello que desde este contexto inicio un camino propio, alejado del método académico bajo el cual fui formado, derivando a la ilustración tras una exploración en distintas técnicas de dibujo y color.

El resultado son procesos de creación vernaculares y muy intuitivos que me permiten generar nuevas imágenes desde el trazo, las que después de dos años de estudio y proceso toman vida en esta publicación.

Es entonces cuando se establece la reflexión que da vida a este proyecto. A partir de la pregunta: *¿dónde está el underground hoy?*, observo cómo diferentes expresiones culturales transforman sus límites desde el impacto que internet tiene en ellas, convirtiendo aquello que parecía definido en algo difuso, o al menos cuestionable a nivel conceptual.

#### **FUENTE**

¶ [Wikipedia.org](https://es.wikipedia.org)

¶ [Diccionario Collins Master](https://www.collins.com/diccionario)

Porque históricamente el marco cultural oficial ampara una presión coercitiva que termina determinando la existencia de una cultura paralela y contestataria a la que denominamos underground. No obstante, en un contexto democrático y abierto al mundo –mediado siempre por internet y los nuevos medios digitales– ganamos la libertad de crear contenidos sin mayores restricciones, teniendo acceso al conocimiento de forma instantánea a través de la red, favoreciendo con ello la exhibición de diversas manifestaciones culturales, entre ellas, muchas que forman o formaban parte del underground.

Esta comunicación inmediata de la realidad deja expuestos escenarios que –hasta antes de la aparición de Internet y las redes sociales– vivían en el anonimato. Así, el underground y el mainstream se cruzan como nunca antes en la historia, manifestando límites cada vez más líquidos, los que en el caso particular del transformismo chileno dejan el anonimato para vivir una etapa de exhibición exponencial.

En este contexto, los transformistas, las travas y las divas de la bohemia gay local viven en primera persona un reconoci-

miento nunca antes visto, el que desde YouTube nace al mundo como un nuevo hito para la cultura popular chilena.

Bajo esta observación, mi trabajo en diseño deriva a la ilustración, entendiendo que los retratos permiten elaborar representaciones iconográficas, especialmente la transformista, hoy llevada a un entorno lúdico y cercano que rompe con el contrato colectivo asociado a lo bizarro, lo prohibido y lo oculto.

Desde un proceso inicial análogo que posteriormente fue llevado a lo digital –donde el dibujo vectorial emula la técnica del rotulador– mis ilustraciones se plantean como una aproximación al retrato desde una representación simbólica de la cultura transformista de espectáculo.

Alejadas del hiper realismo y más cercanas a la síntesis gráfica, cada una de las imágenes propuestas capturan el sentido más fiel de la esencia del referente observado, dialogando con el espectador a través de un lenguaje cercano al pop art como código visual propio de la cultura mainstream a la cual pertenecen hoy sus protagonistas.

Estas ilustraciones buscan reflejar el carácter, disposición y motivaciones de los transformistas, como nuevas formas de plantearse frente al mundo fuera del underground, pero sin perder su esencia ya inserta en la cultura pop global gracias a la masificación que les ha permitido internet, documentando de paso, un constructo cultural que existe hace años viviendo de forma efímera.

En definitiva, lo underground es un fondo de obra que es desacralizado en el retrato, más sin embargo subyace su esencia.

**JAIME RAMÍREZ COTAL**  
AUTOR



Imágenes del proceso investigativo inicial. Tinta, rotulador, acrílico y témpera. 2012



## **R.A.E. Real Academia de la Lengua Española**

### **TRANSFORMAR**

*Del latín Trans: transitar, ir al otro lado, de un lado a otro, a través, más allá  
Formāre: figura, imagen.*

1. *tr.* Hacer cambiar de forma a alguien o algo. *U. t. c. prnl.*
2. *tr.* Transmutar algo en otra cosa. *U. t. c. prnl.*
3. *tr.* Hacer mudar de porte o de costumbres a alguien. *U. t. c. prnl.*

### **TRANSFORMISTA**

1. *adj.* Perteneciente o relativo al transformismo.
2. *com.* Partidario de esta doctrina.
3. *com.* Actor o payaso que hace mutaciones rapidísimas en sus trajes y en los tipos que representa.

### **TRANSFORMISMO**

1. *m. Biol.* Doctrina según la cual los caracteres típicos de las especies animales y vegetales no son por naturaleza fijos e inmutables, sino que pueden variar por la acción de diversos factores intrínsecos y extrínsecos.
2. *m.* Arte del transformista (|| actor o payaso).

### **TRAVESTI O TRAVESTÍ**

1. *com.* Persona que, por inclinación natural o como parte de un espectáculo, se viste con ropas del sexo contrario.

# A.P.A. American Psychological Association

## ¿Cuál es la diferencia entre sexo y género?

El sexo se asigna al nacer, hace referencia al estado biológico de una persona como hombre o mujer, y se encuentra asociado principalmente con atributos físicos tales como los cromosomas, la prevalencia hormonal y la anatomía interna y externa.

El género hace referencia a los atributos, las actividades, las conductas y los roles establecidos socialmente que una sociedad en particular considera apropiados para niños y hombres, o niñas y mujeres. Estos influyen en la manera en que las personas actúan, interactúan y en cómo se sienten sobre sí mismas.

Mientras que los aspectos del sexo son los mismos en todas las culturas, los aspectos del género podrían no serlo.

## TRANSGÉNERO

Transgénero es un término global que define a personas cuya identidad de género (*el sentido de sí mismo como hombre o mujer*), expresión de género o conducta no se ajusta a aquella generalmente asociada a su sexo de nacimiento.

## IDENTIDAD DE GÉNERO

Hace referencia a la experiencia personal de ser hombre, mujer o de ser diferente que tiene una persona. La expresión de género se refiere al modo en que una persona comunica su identidad de género a otras a través de conductas, su manera de vestir, peinados, voz o características corporales.

## ORIENTACIÓN SEXUAL

Hace referencia a la atracción física, romántica y/o emocional permanente de una persona por otra.

Otras categorías de personas trans incluyen personas andróginas, multigénero, desconformes con el género, de tercer género y personas de dos espíritus. Las definiciones exactas de estos términos varían de persona a persona y pueden cambiar con el tiempo, pero generalmente incluyen un sentido de combinación y/o alternancia de género.

Las personas trans pueden ser heterosexuales, lesbianas, homosexuales, bisexuales o asexuales, del mismo modo que pueden serlo quienes no son transgénero.

# Desde la cultura local

## Drag Queen

El drag queen reafirma el concepto de hibridaje en cuanto a identidad y roles de género. Es percibido como un transformista que no necesariamente alcanza una transformación estética completa como mujer.

Su principal particularidad es el carácter teatral y dramático del vestuario y maquillaje que utiliza. Un drag queen puede dejar en evidencia rasgos masculinos en su imagen, pero siempre exacerbando dramáticamente el maquillaje y el vestuario con fines performativos.

## TRANSFORMISTAS V/S TRAVESTIS

A nivel local existe una clara distinción entre transformista, travesti y drag queen. A pesar de que internacionalmente ambas acepciones (transformista y travesti) se instalan en la categoría “*drag queen*”, para la gran mayoría de los transformistas chilenos travesti y transformista no son lo mismo y tampoco son sinónimos.

## TRANSFORMISTA

Desde la escena local, el transformista es un hombre que caracteriza a una mujer con propósitos artísticos tan variados como animar, cantar, bailar, doblar o hacer reír, siempre utilizando un “*nombre artístico*” e inspirando su performance en algún artista reconocido internacionalmente. Sin embargo, fuera de los escenarios vive una vida como hombre, se identifica por su nombre real y su identidad de género es masculina, independiente a su orientación sexual.

## TRAVESTI

El travesti es definido por el mundo transformista como una mujer transgénero, pero que no realiza una performance artística, sino que ejerce el comercio sexual como oficio permanente, sin relacionarse con el mundo del espectáculo que viven los transformistas en lo cotidiano.

Un código de comunicación que establece diferencias profundas para algunos transformistas locales que no desean ser confundidos con travestis: “*Transformista y travesti no es lo mismo*”, recalcan al ser consultados.



### **Inicios en Chile**

Hablar de los inicios del transformismo en Chile es volver la mirada a la década de los sesenta, durante la época de oro del espectáculo chileno cuando la performance artística era el centro de la bohemia local. Hermosas mujeres envueltas en lentejuelas y casquetes dorados integraban la iconografía de aquellos años. Musicales, canto y humor eran parte obligada de cualquier show nocturno donde el maquillaje, las plumas y el brillo se convertían en el sello distintivo de las vedettes nacionales y extranjeras que encendían la noche en Santiago.

En este contexto –protagonizado por estrellas femeninas– es que irrumpe una nueva categoría de artistas dotados de una diferencia esencial en su naturaleza: el género. Los hombres ingresan a los escenarios como protagonistas, eso sí, bajo una condición *sine qua non*: estar transformados en mujeres capaces de confundir hasta a la más escéptica audiencia con su descomunal belleza y talento.

Tímidamente, bajo el alero de locales como *El Buque*, *La Tía Carlina*, *El Picaresque*, *El humoresque* y finalmente el *Bim Bam Bum*, los transformistas urden el tejido cultural LGBT (Lesbian Gay Bisexual Transexual) de nuestro país. Mediante el baile, el canto y los musicales se manifiesta un neo linaje de artistas que rompen con la conservadora sociedad chilena, validando una nueva forma de hacer espectáculo desde la disidencia sexual o –al menos– desde una expresión no alineada con la norma impuesta por la heterosexualidad o heteronorma.

Surge el transformismo como una manifestación dotada de forma y significado, vigente hasta nuestros días y con interacciones que continúan generando un constructo social desde las antípodas de la cultura.

### **La génesis: el Blue Ballet**

No fue hasta que los transformistas pisaron las tablas del *Bim Bam Bum* que su performance emerge en la historia chilena y se valida para siempre como una expresión legítima de las artes escénicas locales. Una hazaña que remonta sus orígenes a los años previos de este debut.

En el Chile de los sesenta ser homosexual ya era sancionado legal y moralmente, por tanto ser transgénero, transformista o travesti era impensado. Por ello los únicos lugares donde un hombre podía vestirse de mujer o bailar entre hombres era en los prostíbulos, y fue en el seno de uno de ellos donde emerge un singular grupo artístico. El famoso burdel de calle Vivaceta, *La tía Carlina*, vio nacer un show de canto y baile protagonizado por travestis que se convirtió en el más aclamado del local: el Blue Ballet.

Corría el año 1965 cuando el empresario de la bohemia nortina, Tino Ortiz, realiza una gira reclutando nuevos artistas para su local *El Manhattan*, el centro de espectáculos y eventos más destacado de Arica. En Santiago, Ortiz visitó el famoso burdel *La tía Carlina*, donde observó algunas performances protagonizadas por travestis y transformistas. Al ver el potencial de su actuación, el empresario ariqueño se contactó con uno de ellos y les ofreció armar un grupo para llevar su espectáculo al norte del país.

Gina, Angela, Claudia, Soledad, Soraya, Sabrina, Candy y Monique fueron los transformistas que abandonaron a Carlina Morales para nunca más volver. El grupo tuvo que “arrancarse” literalmente, huyendo sin el consentimiento de la regenta del burdel, y sin saber que con el paso del tiempo pavimentarían el camino a cientos de transformistas y travestis que seguirían su senda en el mundo artístico. En el norte el grupo se consolidó deleitando al público con espectáculos que tributaban a Cleopatra, la Quintrala o misteriosas geishas del antiguo oriente.

En relación al nombre “Blue Ballet”, Mona Montecarlo, integrante del grupo original señala que se habían evaluado varias opciones en esa época. “Pink Ballet nos pareció demasiado mariquita y preferimos blue, pero fue una casualidad la asociación que pueda tener con el equipo de fútbol”, asegura desde la intimidad de su hogar en el barrio Brasil.

A pesar del éxito del Blue Ballet, los ejes conservaduristas de Arica presionaron a las autoridades para expulsar a la afrenta que significaba un grupo de homosexuales travestidos. Don Tino Ortiz se vio en la obligación de llevar el espectáculo a Antofagasta, donde continuaron trabajando en la boíte *El Dorado*. Desde ahí la fama los impulsó a recorrer todas las capitales regionales del norte de Chile, finalizando en el *Café Checo* de Valparaíso, donde seguirían su incesante trabajo por alcanzar el triunfo en la capital.

Pronto el grupo logra cerrar un contrato en Santiago con el teatro más relevante de la época para las vedettes nacionales e internacionales: el *Bim Bam Bum*. Sin embargo, la venganza de la “Tía Carlina” se materializaría con una acusación de prostitución ante el prefecto de policía de Santiago, hecho que boicoteó el debut del grupo a cinco días de su estreno. Pero no todo estaba perdido, el año 1968 el Blue Ballet finalmente se tomó el teatro de revista más importante del país realizando un debut apoteósico. Un momento de gloria que Mona Montecarlo recuerda con claridad: “*El día del estreno nos anunció el comediante Manolo González. El show escogido era un número*

*japonés. El nerviosismo se sentía tras bambalinas entre las seis que integrábamos el Blue Ballet. Se abrió la cortina. Estábamos todas muy japonesas, muy geishas. Comienza la música de Sukiyaki y temblamos toda la actuación, terminando casi con infarto el número. Finalmente escuchamos un aplauso cerrado como si el teatro se viniera abajo, luego llegaron los canastillos con flores e incluso hasta las cabronas de los cabarets que nos conocían nos enviaron regalos para felicitarnos. Fue un logro y orgullo para todo el mundo gay del Santiago de esa época a finales de los sesenta”.*

Sin duda un momento de consagración que duró hasta 1973, fecha en que iniciaron una gira por Europa que las tendría fuera de Chile por más de quince años, presentando sus números en España, Alemania, Francia e Italia.

En tierras europeas el Blue Ballet actuó en destacados escenarios; asimismo cultivaron el amor por las lecturas de Proust y la ópera. De paso, lograron un ansiado anhelo: iniciaron el proceso de cambio para la reasignación de sexo como mujeres.

Tras tan colosal experiencia, algunas se quedaron para siempre en Europa y otras volvieron a Chile. Entre ellas, Candy Dubois y Mona Montecarlo encendieron las apagadas noches de la dictadura en un espacio que también pasaría a la historia: *Le Trianon*. Ubicado en la esquina de las calles Santo Domingo con General Baquedano en el barrio Brasil, el espectacular restaurante de estética afrancesada fue acondicionado especialmente con un escenario que serviría de vitrina para diferentes artistas nacionales y también para sus dueñas.

Fue así como el surgimiento del Blue Ballet sentó un precedente para el transformismo en Chile: abrió para los hombres travestidos un espacio legítimo en el mundo de las artes escénicas, validando su trabajo como una manifestación cultural lícita y también en un territorio distinto, donde por primera vez los homosexuales se presentaban al mundo como artistas, y no como prostitutas, enfermos o criminales.

## **El gran escenario de Chile: Circo Timoteo**

Al observar muchos de los backstages del reality show transformista que se realiza en *Fausto Discoteque*: “Amigas y Rivales”, el término ‘Maricón patas con tierra’ surge como un concepto generalizado dentro de la jerga transformista local, que hace referencia al origen circense de muchos transformistas durante sus inicios artísticos, reconociendo en ello, el carácter formativo que históricamente algunos circos han ofrecido a hombres interesados en emprender el arte del transformismo.

Con más de 47 años de trayectoria, el *Circo Timoteo* –fundado por los hermanos René Valdés (Timoteo) y Darío Zúñiga– se constituye como uno de los primeros espectáculos circenses en abrir sus puertas a la homosexualidad y el transformismo a lo largo de todo Chile. La carpa solía recorrer el país entero

—el sur en verano y el norte en invierno— estableciéndose actualmente en la quinta región con una identidad reconocida por sus chispeantes números, siempre protagonizados por transformistas.

Dentro de los múltiples personajes nacidos al alero de sus espectáculos destacan la Negra Lay —más conocida como ‘La loca de la cartera’ (nombre que ya es parte del imaginario colectivo de muchos chilenos)— famosa por dar carterazos al público asistente y también Yajaira Martínez, reconocida comediente que integra humor y picardía dentro de cada show.

Es así como el *Circo Timoteo* se plantea como un potente escenario móvil repleto de historias y momentos inolvidables que han impactado a muchos chilenos durante años, permitiendo visibilizar una facción oculta de la diversidad sexual a través del recurso humorístico, validando en el mismo ejercicio la tolerancia y el respeto por las minorías sexuales. Un acto brillante que exhibe la homosexualidad desde el humor, legitimando la disidencia sexual desde una expresión artística y lúdica en el transformismo.

### **Las luces en medio del apagón cultural: Fausto, Quásar & Las Yeguas del Apocalipsis**

En plena dictadura el “apagón cultural” alcanza su peak, sin embargo, la bohemia gay supo arreglárselas para existir. Durante los ochenta *Fausto* y *Quásar* abren espacios de recreación nocturna en la escena gay local, siendo de paso los dos más importantes escenarios para todo transformista que se preciara de tal.

No obstante, desde la disidencia política y cultural surge un colectivo artístico que trasciende la performance, utilizando el propio cuerpo como soporte artístico. Es entonces cuando el transformismo emerge como manifestación de crítica política, cultural y sexual a través de *Las Yeguas del Apocalipsis*.

### **La gran escuela: Quásar**

Definido como la “gran escuela”, *Quásar* fue sin duda un lugar icónico para la primera generación de transformistas chilenos después del Blue Ballet. Pese a que ya no existe nació en la intersección de las calles Coquimbo con San Ignacio, y sus discípulos —hoy transformistas consagrados— continúan vigentes en el circuito.

Dirigido por su dueña, Ana María de la Fuente, *Quásar* siempre enfatizó el carácter profesional de la disciplina. Con una estricta jerarquía, se comenzaba como corista y tras un tiempo se podía aspirar a realizar un musical, cantar o animar. La exigencia era cumplir metódicamente con horarios, vestuario, maquillaje y todo el training que exige una performance de estas características. Es más, cualquier error en el proceso implicaba ser expulsado de forma irremediable del local, perdiendo para siempre la posibilidad de iniciar una carrera “profesional” como transformista.

### **¿Cómo se vivía en Quásar?**

Todos los martes eran una prueba de fuego para los aspirantes. Era tiempo de audiciones. Ana María de la Fuente llegaba a las 20:00 horas en punto. Con vestuario, maquillaje, accesorios y música contextualizada a la perfección, el ensayo general daba inicio a las 20:30 horas y se extendía con igual disciplina miércoles, jueves y viernes. Si tras toda una semana de esfuerzo en pos de una performance impecable no se lograba el resultado esperado, Ana era categórica: el show no se exhibía.

Por el contrario, si su respuesta era positiva, faltaba una etapa más: el estreno. El show comenzaba a las 3:00 de la madrugada. Ana tenía la costumbre de pasar por camarines diez minutos antes a revisar cada mínimo detalle en cuanto a pelucas, maquillaje y vestuario. Si todo estaba de acuerdo a su criterio el transformista actuaba, de lo contrario era capaz de bajar el show sin consentimiento alguno.

Ya en el escenario la misión era fascinar durante 45 minutos a una audiencia sedienta de diversión. Las estrellas de la noche eran Francis Françoise, Anaís Tiare y Sheila Fox; también “egresaron” de *Quásar* la popular animadora de “Amigas y Rivales” Janin Day y la actual animadora de *Fausto*, Maureen Junott. Entre las artistas invitadas destacaron Chery —doble de Marilyn Monroe— la Bella Chelo —doble de Yuri— y las vedettes del Bim Bam Bum, Maggie Lay y Leslie Santana.

Como en Chile el transformismo era un acto criminalizado, en *Quásar* todo era “a escondidas” de la ley, porque en el preciso instante que llegaba policía de investigaciones o carabineros en comisión civil había que correr a esconderse.

El 4 de mayo de 1996, en plena democracia, *Quásar* vivió un hecho que quedó en los anales de la historia del transformismo nacional: el Caso Fichas. Esa madrugada de mayo, bajo el lente de las cámaras de la televisión estatal para el programa Informe Especial, Policía de Investigaciones detuvo a un grupo de transformistas únicamente por su orientación sexual. Escarnio que el fallecido transformista Mauricio Zenteno —Francis Françoise— vivió en carne propia y que detalló claramente en el libro *Bandera Hueca, historia del movimiento homosexual de Chile*, del escritor Víctor Hugo Robles —El che de los gay—.

*Esa noche los detectives entraron a la discoteca como a las tres de la madrugada. No tuvimos derecho a cambiarnos de ropa y nos llevaron así no más, como estábamos vestidos. Nos sacaron del camarín y vimos cámaras de televisión dentro del local. Al salir también vimos cámaras. Nos subieron a unas camionetas y a otros autos de Investigaciones. En ese momento estábamos súper asustados, porque no es ninguna gracia que la policía te saque vestido de mujer de tu lugar de trabajo. Menos aún que te graben sin tu autorización. Primero nos llevaron a calle Rosas y nos tuvieron ahí como hasta las seis de la mañana, después nos trasladaron a la calle General Mackenna donde nos pasaron a una habitación llamada filiación. Nos tomaron las huellas dactilares y fotografías. Éramos más de 40 personas, entre la gente que hacía el show y otra gente elegida al azar. Primero nos hacían una tarjeta como*

*de control, con el nombre, edad, dirección, nombre del papá y la mamá. Tenían otra hoja donde iban marcando si era alto, bajo, moreno, nariz respingada, etc. Eso era un poco raro, porque yo estaba vestida de niña chica y con maquillaje en la cara. Preguntaban si eras activo o pasivo, desde cuándo eras homosexual, qué preferencia sexual tenías en la cama, si tenías pareja, incluso querían saber los nombres de tus parejas y sus direcciones. Los que hacían la encuesta andaban con guantes quirúrgicos y delantales blancos, tipo enfermeros. Yo pensé que nos realizarían una revisión médica y el examen del SIDA, de hecho te preguntaban si tenías enfermedades venéreas. No podías reclamar o si no, te levantaban la voz. Todos queríamos salir luego y aceptamos la situación. A mí me ficharon como actor transformista, alias el François. Ellos decían que estaban haciendo un empadronamiento porque estaban matando a muchos homosexuales y por si acaso nos mataban, así nos identificarían más fácilmente. Espantoso.*

Tal operativo –que sólo tuvo como objetivo estigmatizar a un grupo de transformistas– obligó al director de la PDI de la época, Nelson Mery, a dar explicaciones públicas por lo ocurrido, asegurando que el fichaje sería eliminado de los archivos policiales.

### **El nacimiento de una leyenda: Fausto Discoteque**

Desde su apertura el 22 de agosto de 1979 *Fausto Discoteque* se ha erigido como un emblema dentro de la bohemia LGBT Chilena, y desde su rol cultural, se ha planteado como uno de los escenarios más relevante para los transformistas durante estos últimos 35 años de existencia.

Con diferentes momentos, acentos y públicos, la permanencia y constancia en el tiempo le ha valido un liderazgo indiscutido en la industria del entretenimiento gay santiaguino.

Ubicada desde sus inicios en Avenida Santa María, a la altura del puente del arzobispo en la comuna de Providencia, *Fausto* es –sin duda– el escenario más icónico para los transformistas chilenos.

Bajo un rol iniciático, actuar en *Fausto* es sinónimo de reconocimiento total para la carrera de cualquier transformista que busca respaldo a su performance, y es también la bienvenida oficial al mundo de los transformistas de trayectoria.

Sus shows han visto desfilar a los rostros más importantes dentro de la escena local y actualmente posee un elenco integrado por su anfitriona oficial Maureen Junott, y los transformistas Arianda Sodi, Diana Groissman, Tais Evans, Francisca del Solar, Sabrina O'Donell y la Botota.

Como espacio creativo y cultural dio vida al reality show “Amigas y Rivales”, generando un hito en la historia del transformismo chileno al exhibirlo en redes sociales. También instauró una premiación al mundo transformista

local: los denominados Premios Grace, en honor a la primera anfitriona de la discoteque, hoy rebautizados como Premios Francis Françoise, tributando al recientemente fallecido transformista Mauricio Zenteno.

Cada dos años, los premios se dan cita en el Teatro Cariola de calle San Diego con el fin de celebrar a las diferentes categorías del transformismo. En la actualidad *Fausto* continúa vigente con una agenda de espectáculos ininterrumpida de miércoles a domingo.

### **Desde la disidencia sexual y política: Las Yeguas del Apocalipsis**

*Aún así evoco a las Yeguas como un imaginario delirante que intentaba contener algunos lugares minoritarios que no estaban contemplados en el proyecto de la futura democracia que se peleaba en esos años. Creo que hoy esos lugares por los que batallamos las Yeguas siguen más ausentes que nunca, coartados o simplemente invisibilizados por esta farsa democrática que añora al tirano.*

*Lo de Yeguas tiene que ver con cierta reivindicación de palabras duras y fuertes que ofenden a la mujer. En Chile la palabra yegua es sinónimo de libertina, de mala mujer como perra, puerca, etc. Nosotros al usar este adjetivo con glamour lo descargamos de misoginia. Pero también el nombre completo citaba los jinetes del apocalipsis metaforizados en una gran ópera sobre el sida.*

*Pedro Lemebel.*

*Entrevista: “Cronista y malabarista” por Ángeles Mateo del Pino.*

Las yeguas más desatadas y corajudas de Sudamérica: *Las Yeguas del Apocalipsis*. Hacia fines de los ochenta, el colectivo chileno creado por el escritor Pedro Mardones Lemebel y el poeta Francisco Casas, se convirtió en un híbrido de activismo político, sexualidad y arte desde el cuerpo y sus signos.

Para ese entonces, el SIDA –considerada la plaga de fin de siglo– había inspirado a la dupla a reinterpretar la versión femenina de los bíblicos jinetes del Apocalipsis. De allí su nombre: *Las Yeguas del Apocalipsis*.

Imposible olvidar la performance que se dice marcó el hito fundacional de un nuevo territorio para el underground nacional: La Refundación de la Universidad de Chile.

1988. He allí Lemebel y Casas, montando desnudos una yegua con la que atravesaron la entrada del histórico campus Juan Gómez Millas. Entre aplausos y repudios, todos se preguntaban quiénes eran, quiénes convocaban esta nueva voz disidente dueña de atrevidas acciones en defensa de los Derechos Humanos.

El colectivo –contrario a la dictadura– cobró una fuerza irresistible. Como una suerte de legión, Lemebel y Casas no tardaron en transgredir lanzamientos de libros y exposiciones artísticas bajo un sinfín de recursos estéticos. Trabajando con lo irrepitible, durante la entrega del Premio Pablo Neruda al poeta chileno Raúl Zurita, las yeguas realizaron una simbólica Coronación de Espinas al poeta, aludiendo al contenido “cristiano” implícito en su obra. Se vistieron de mujer en un prostíbulo de San Camilo y reprodujeron La última Cena de Da Vinci para hablar de comercio sexual; en Concepción se enterraron en cal; versionaron a Frida; bailaron cueca sobre vidrios e intervinieron una exposición de Lotty Rosenfeld y Diamela Eltit, amarrados a unas sillas de ruedas con alambres de púas y pajaritos disecados para aludir al VIH.

Tantos son los registros, tantas las emociones contenidas. “Homosexuales por el cambio”, decía el lienzo que sostuvieron entre plumas y tacones, durante un encuentro intelectual liderado por Patricio Aylwin previo a las elecciones de 1989.

De cierta forma, a las yeguas paganas no les importaba no ser invitadas, siempre estaban ahí, escenificando el imaginario del desacato. Como el fuego, Las Yeguas se extinguieron lentamente. Funcionaron de forma oficial hasta 1997. Luego Lemebel y Casas tomaron caminos separados, pero Pedro ni siquiera ad portas a su muerte dejó la performance. “Que no muera el sexo bajo el puente”, resuena entre quienes siempre recordamos su destellante galopar.

### **Entre los noventa y el fin de siglo: de las fiestas *Spandex* a la *Zero*, el *Naxos*, *Bokhara* y *Bunker***

Con el inicio de la democracia la diversión gay se amplió. Desde el regreso de Candy Dubois y Mona Montecarlo con su restaurant *Le Trianon* a las míticas fiestas *Spandex*, pasando por los bailables del *Paradise* o las alocadas noches del *Bokhara*, hasta los despampanantes shows de *Bunker* la oferta de escenarios para el transformismo chileno creció de forma exponencial y con ello también el mapa geográfico para la bohemia LGBT.

Al inicio de los noventa, en el barrio Brasil *Le Trianon* era una experiencia gourmet en torno al espectáculo. El restaurant de estética francesa comandado por Candy Dubois y Mona Montecarlo ofrecía además de gastronomía un escenario con diferentes transformistas locales interpretando números artísticos. Tan emblemático lugar, del que hoy sólo perdura su infraestructura, funciona como pub algunos días de la semana y principalmente es arrendado para eventos particulares.

En paralelo, no podemos dejar de recordar una nueva arista de espectáculo en el Santiago post dictadura. Se trata de las denominadas fiestas *Spandex*. Creadas por un colectivo liderado por el escenógrafo Daniel Palma, que desde Teatro Esmeralda y posteriormente desde el Teatro Carrera eran absolutamente disruptivas para la época. Dentro de las diferentes performances –que

incluyeron música, danza y experimentación escénica– también hubo espacio para el transformismo. Desde doblajes a bailes con gogo dancer, el transformismo también se hizo presente en este mítico hito cultural de los noventa.

Mientras tanto en la comuna de San Miguel, la discoteque *Paradise* –rebautizada como *Zero* y actualmente *Nueva Zero*– abrió un espacio único de diversión y visibilidad para el arte del transformismo. Como extensión a su rol recreativo hoy destacan los premios Quásar, iniciativa instaurada en honor a la discoteque ícono de los ochenta y gran escuela de muchos artistas del transformismo, premiándolos en diversas categorías.

En plena Alameda, *Naxos Discoteque* también generó un espacio de diversión y vitrina para el transformismo. Ya a finales de los noventa los escenarios se habían masificado: *Queen*, *Prince*, *Nueva Zero*, *Fausto*, *Naxos*, *Bunker* y *Bokhara* vieron nacer a muchas estrellas y con ello a nuevas polémicas.

En palabras de Nando Ruiz, el carismático y reconocido director artístico de la ex Discoteque *Bokhara* y actual director de *Farinelli*, los tiempos de oro de la diversión gay en Santiago a principios del 2000 fueron complejos.

*A nuestras artistas –en Bokhara– no las invitaban a otras discoteques. Por ejemplo, a Heather Kunst no le dieron los Premios Grace durante su peak artístico ¡y ella lo merecía! Heather bailaba, cantaba, hacía caracterizaciones, estuvo con el Pollo Fuentes en el Venga Conmigo y Jorge Pedreros se la llevó al Japping con Ja en el Mega. También emergieron transformistas destacados hasta hoy como Katherine Milsen, Andrea Nogueira, la Tota, la Ucha, la Máxima –hoy Lady Máxima–, Fabiana Medrano, Carolina Bailey, Lita Jung Hyun, Cony Lamour y la Darcy.*

Pero bajo este contexto, un ex teatro de calle Bombero Núñez llegaría a romper esquemas. Con un estándar artístico internacional casi a nivel hollywoodense, *Bunker Espectáculos* cultivaría con fervor un show que hasta hoy reúne a los mejores transformistas de Santiago. Con Francis Françoise como anfitriona histórica hasta el día de su muerte; y el transformista uruguayo Nicole Gaultier como director artístico este espacio ha marcado un sello asociado a la excelencia dentro del circuito nocturno santiaguino con shows de bailarines, gogo dancer, drag queens y transformistas que deslumbran cada fin de semana con sus puestas en escena que llegan a involucrar más de veinte artistas sobre el escenario en performances temáticas de alto impacto.

### **La ruta del café concert: *Dionisio Divas*, *Farinelli* y *Burdel***

Independiente a las discoteques, los pubs y bares también construyeron una red de escenarios que visibilizaron el trabajo de consagrados y nuevos transformistas. Ubicado en el corazón del Barrio Bellavista, específicamente en la calle Bombero Núñez, nombres como *Dionisio Divas*, *Farinelli* o *Burdel* suenan fuerte dentro de la comunidad LGBT santiaguina.

Desde su apertura en 1997, Dionisio Divas ha marcado una impronta en torno al humor. Con una cartelera de café concert protagonizada por celebridades como Angie Grace, Macarena O'Connors, Bianca Rinaldi, Claudia Larson, Titi Bernal, Natasha King, Arianda Sodi y la célebre Cony Dacardill, el local ha sabido reinventarse sin perder su ADN característico en torno al humor y el relato cómico.

Ubicado a una cuadra de distancia por calle Bombero Núñez, el pub *Farinelli* también ofrece un escenario para el humor transformista. Con una lista amplia de artistas, sobre sus tablas han brillado históricamente Pola, Cassandra Romanini, Asskha Sumatra, Tania Scarlet, Claudia Larson, Mayra Vuitton, Vanessa Karelli y Macarena O'Connors, entre otras. Hoy regentado por el célebre director artístico Nando Ruiz, *Farinelli* ha diversificado su cartelera integrando a consagrados y a nuevos rostros en el arte del transformismo.

Con una historia más reciente el pub *La Bodeguita y Club Burdel* ofrecen un espacio abierto para el café concert con destacadas artistas de las nuevas camadas de transformistas como La Botota, Francisca del Solar, Darcy la Divina, Raizza in Love, Randy Drag, Sofía es Flúor y Vanessa Karelli, entre otras, siempre dirigidas a un público más joven y cercano a las redes sociales.

### **“Amigas y Rivales”: el antes y el después**

Con el advenimiento de internet el transformismo mutó para siempre en Chile. La aparición de los reality show como nuevo formato televisivo también permeó la industria del entretenimiento LGBT y el reality show “Amigas y Rivales” es el responsable de protagonizar dicho cambio.

Cada domingo en *Fausto Discoteque* un grupo de transformistas competía por ganar un concurso de talentos exhibiendo sus show de baile y humor ante el público. Sin embargo, al finalizar la jornada los pasillos de la discoteque comenzaron a esbozar lo que sería la cara visible del fenómeno: los backstage de “Amigas y Rivales”.

Con la conducción de Janin Day, un transformista retirado que regresó en gloria y majestad al espectáculo local, se inició la grabación de un producto audiovisual único a través de las polémicas peleas, chistes y vivencias tras bambalinas que semanalmente eran protagonizadas por los transformistas en competencia. Transmitido a través de Youtube –con miles de visitas semanales– el backstage del reality show “Amigas y Rivales” no sólo cambió la historia de sus anónimas participantes, sino que trascendió al mundo heterosexual desde una perspectiva lúdica, alejada de la victimización y la mirada prejuiciosa que ha existido históricamente hacia travestis y transformistas.

Increíblemente, lo que comenzó como un formato experimental sin proyecciones definidas, hoy se erige como el bastión más relevante del transformismo para los nuevos exponentes locales, quienes se abren a la posibilidad de proyectar una carrera artística reconocida en Chile y el extranjero.

De forma excepcional es también un pasaporte a la televisión abierta. Divas de “Amigas y Rivales” como Stephanie Fox ‘La Botota’, La Pola ‘Cholo’, Cony Dacardill, Luz Violeta o Arianda Sodi han visto en el show un trampolín hacia la popularidad en la pantalla chica. Un caso muy peculiar es el de Janin Day, conductora de los backstage y destacado transformista –que viviendo alejado de los escenarios– se convirtió en la estrella más relevante del show virtual gracias a su sarcástico y ácido sentido del humor, inspirado en la personalidad de Raquel Argandoña.

A la fecha la producción es amplia y los backstage de “Amigas y Rivales” que integran la lista de éxitos en Youtube son los siguientes:

2008: La gordura es parte de la hermosura

2009: Bellas y Audaces

2009: Amigas y Rivales

2010: Amigas y Rivales: Y tú, ¿a quién le has ganado?

2011/12: Amigas y Rivales: ¡Tú no mereces ser salvada!

2013/14: Amigas y Rivales: ¡Las estrellas también se caen!

2014/ 2015: Amigas y Rivales: La evolución

Desde 2008 a la fecha saltan a la fama un sin número de personajes que construyen el imaginario colectivo del transformismo en Chile. Nombres como: Janin Day, Francisca del Solar, La Botota, La Pola, Cony Dacardill, Titi Bernal, Asskha Sumatra, Kristhel Santander, Valentina Manson, Claudia Larson, Cassandra Romanini, Katiuska Molotov, Angie Gray, Analy Fontaine, Mayra Vuitton, Sabrina O'donnell, Ángela Sullyvan, Paulette Favres, Alejandra Facur, Mikaela Callahan, Lita Jung Hyun, Isidora Ferrer, Diana Groissman, Macarena O'connors, La Darcy, Fernanda Brown, Vanessa Karelli, Sofía es Flúor y Arianda Sodi, entre muchas otras estrellas transformistas, forman parte de los chistes y los comentarios de los miles de fanáticos del show de YouTube.

Resulta impactante el contraste que observamos en esta bitácora del transformismo en Chile, desde sus inicios hasta hoy. Una historia que arranca a escondidas, que huye de cabronas, ciudades y sociedades en su conjunto, enfrentando el oprobio de policías, autoridades y religiosos, para de pronto renacer desde el anonimato con transformistas convertidos en estrellas, respetados, aplaudidos y respaldados por audiencias más allá del público gay.

Observamos como las travas se convierten en divas, viajando de lo oculto a lo público; de lo anónimo a lo masivo, en una suerte de minga cultural que ha trasladado el arte del transformismo desde el underground al mainstream en tan sólo un click y para siempre.



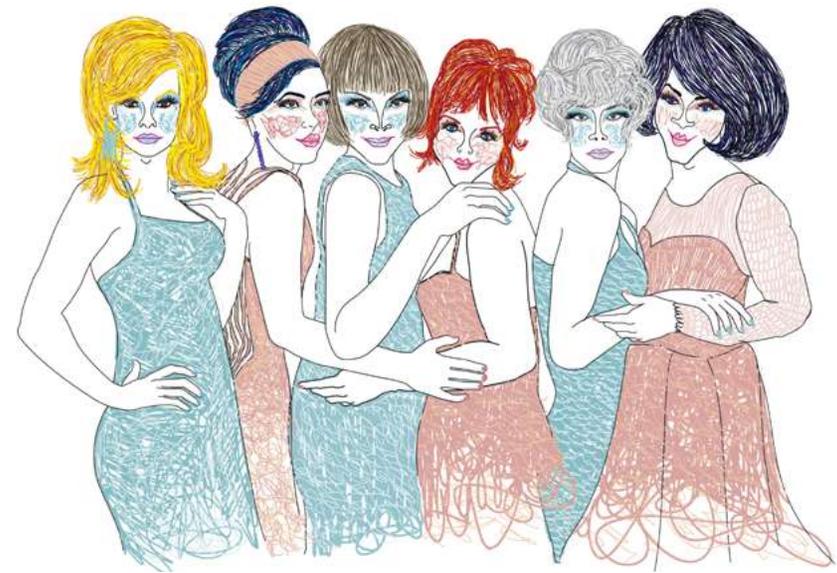


## Blue Ballet

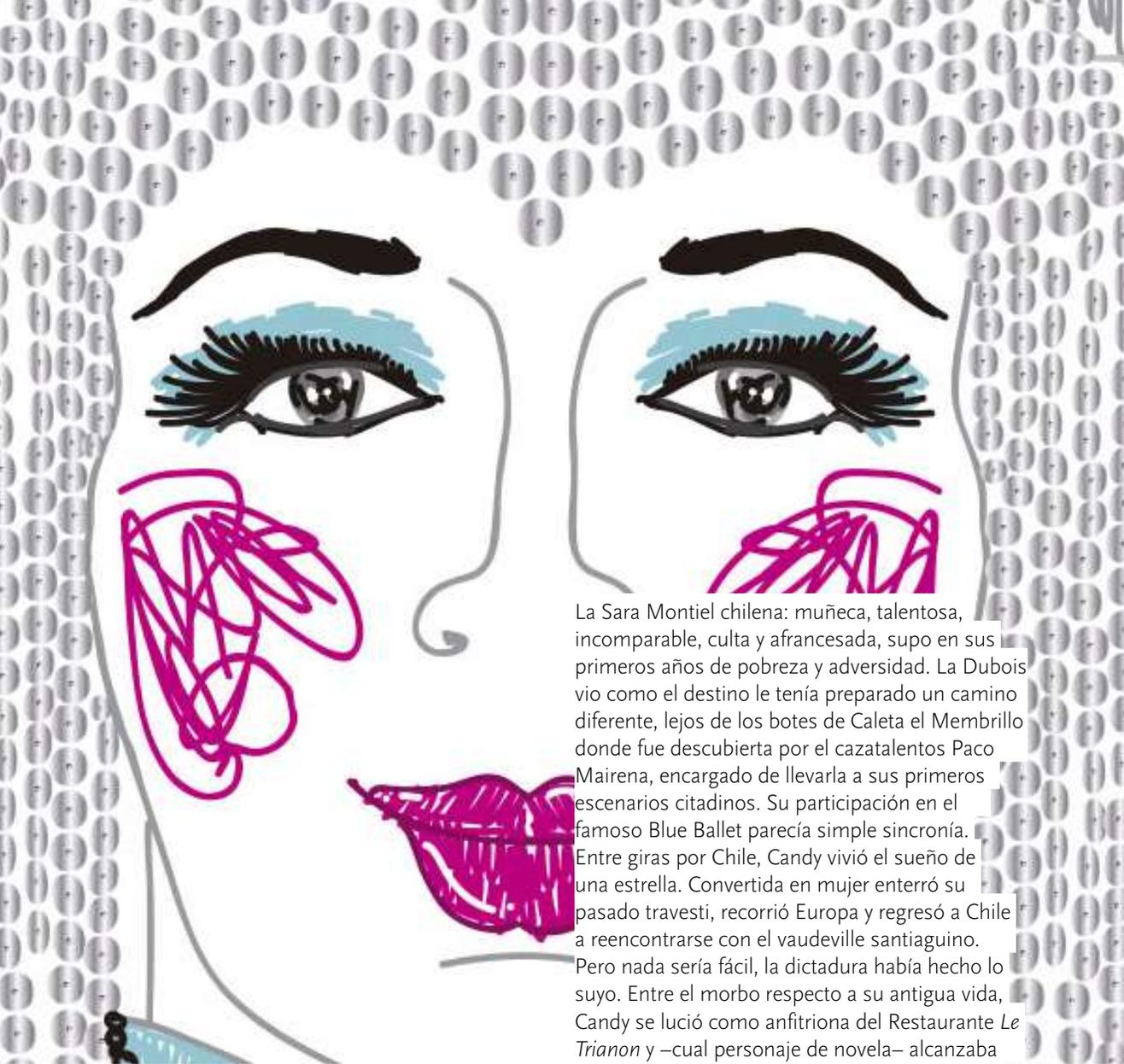
(1965-1973)

La década de los setenta vio nacer en Chile uno de los espectáculos más potentes del mundo transformista local: el Blue Ballet. Gina, Angela, Claudia, Soledad, Soraya, Sabrina, Candy y Monique nacen al alero de la Tía Carlina, dueña del famoso burdel santiaguino. Gracias a la invitación del empresario nortino, Tino Ortiz, estas seis fabulosas geishas alcanzaron un rotundo éxito a lo largo de Chile con números de canto y baile.

Entre teatros, canto, brillos, concheros, giras y un acelerado paso por el prestigioso *Bim Bam Bum*, el Blue Ballet conoció la fama a niveles tan gloriosos que sus integrantes lograron encender la vida bohemia en París. El Blue Ballet inició un viaje que les permitió por casi quince años mostrar su arte en salas y boîtes de España, Italia, Francia y Alemania. De regreso como mujeres transgénero, todas –de alguna forma– conocieron la consagración. A Chile volvieron Candy Dubois y Monique –Mona– Montecarlo, trayendo consigo un trozo de la noche francesa a la esquina de las calles Santo Domingo con General Baquedano en el ya mítico *Le Trianon*.

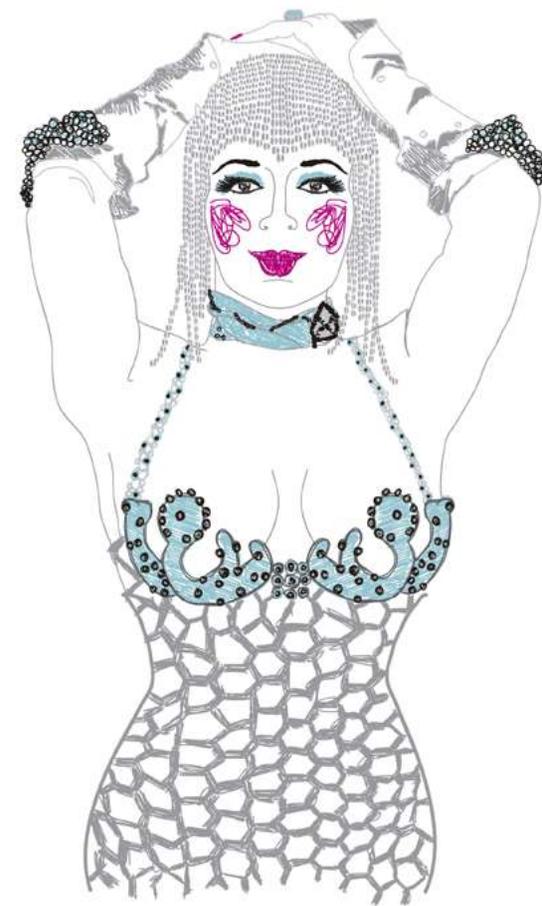


Blue Ballet



**Candy  
Dubois**  
(1934-1995)

La Sara Montiel chilena: muñeca, talentosa, incomparable, culta y afrancesada, supo en sus primeros años de pobreza y adversidad. La Dubois vio como el destino le tenía preparado un camino diferente, lejos de los botes de Caleta el Membrillo donde fue descubierta por el cazatalentos Paco Mairena, encargado de llevarla a sus primeros escenarios citadinos. Su participación en el famoso Blue Ballet parecía simple sincronía. Entre giras por Chile, Candy vivió el sueño de una estrella. Convertida en mujer enterró su pasado travesti, recorrió Europa y regresó a Chile a reencontrarse con el vaudeville santiaguino. Pero nada sería fácil, la dictadura había hecho lo suyo. Entre el morbo respecto a su antigua vida, Candy se lució como anfitriona del Restaurante *Le Trianon* y –cual personaje de novela– alcanzaba la gloria televisiva apareciendo en programas como *Cóctel*, *Escrúpulo* y *Revólver*, también en los videos musicales de *Los Tres* y *Chanco en Piedra*. Tal poder, tal traspaso de su exótica e irreverente personalidad la catapultó al exclusivo escenario del hotel Hyatt, donde conquistó a la más selecta de las audiencias. Allí brillaba La Dubois, manejando a las masas como ninguna, siempre fiel, siempre leal a sí misma... todo hasta que su cuerpo habló por ella. Un cáncer linfático fue lo único capaz de alejarla de las plumas, aunque lo sabemos: su magia sigue aquí, intacta, con y entre nosotros.



Candy Dubois



## Mona Montecarlo

Dotada de un encanto y belleza descomunal Mona Montecarlo ha vivido para alcanzar sus sueños en grande y la historia así lo respalda. Fue parte de la génesis del transformismo en Chile: el Blue Ballet. Poseedora de un talento y habilidad musical innata, Mona exploró con férrea disciplina el baile, la actuación y el canto en múltiples presentaciones que le valieron aplausos en Chile, España, Francia, Italia y Alemania. Como una artista de otra época, los casquetes, las plumas y las lentejuelas fueron siempre parte de su hábitat natural. Hoy retirada del espectáculo, Mona Montecarlo es testigo silente del fruto de su trabajo, un background admirado por decenas de artistas que se han iniciado en el mundo que ella construyó.



Mona Montecarlo



A finales de los ochenta se gestó un colectivo artístico que pasó a la historia por su talento, sensibilidad y profunda energía para criticar la dictadura y visibilizar las problemáticas homosexuales vinculadas a los inicios del VIH/SIDA en nuestro país.

Detrás de tan potente fuerza creativa estuvo nada menos que el escritor Pedro Mardones Lemebel y el poeta Francisco Casas. Ambos, autodenominados Las Yeguas del Apocalipsis, desarrollaron durante los años 1987 y 1997 una serie de apariciones públicas con diversas manifestaciones artísticas como instalación, fotografía, video, escenificación e intervenciones en eventos políticos de múltiple índole.

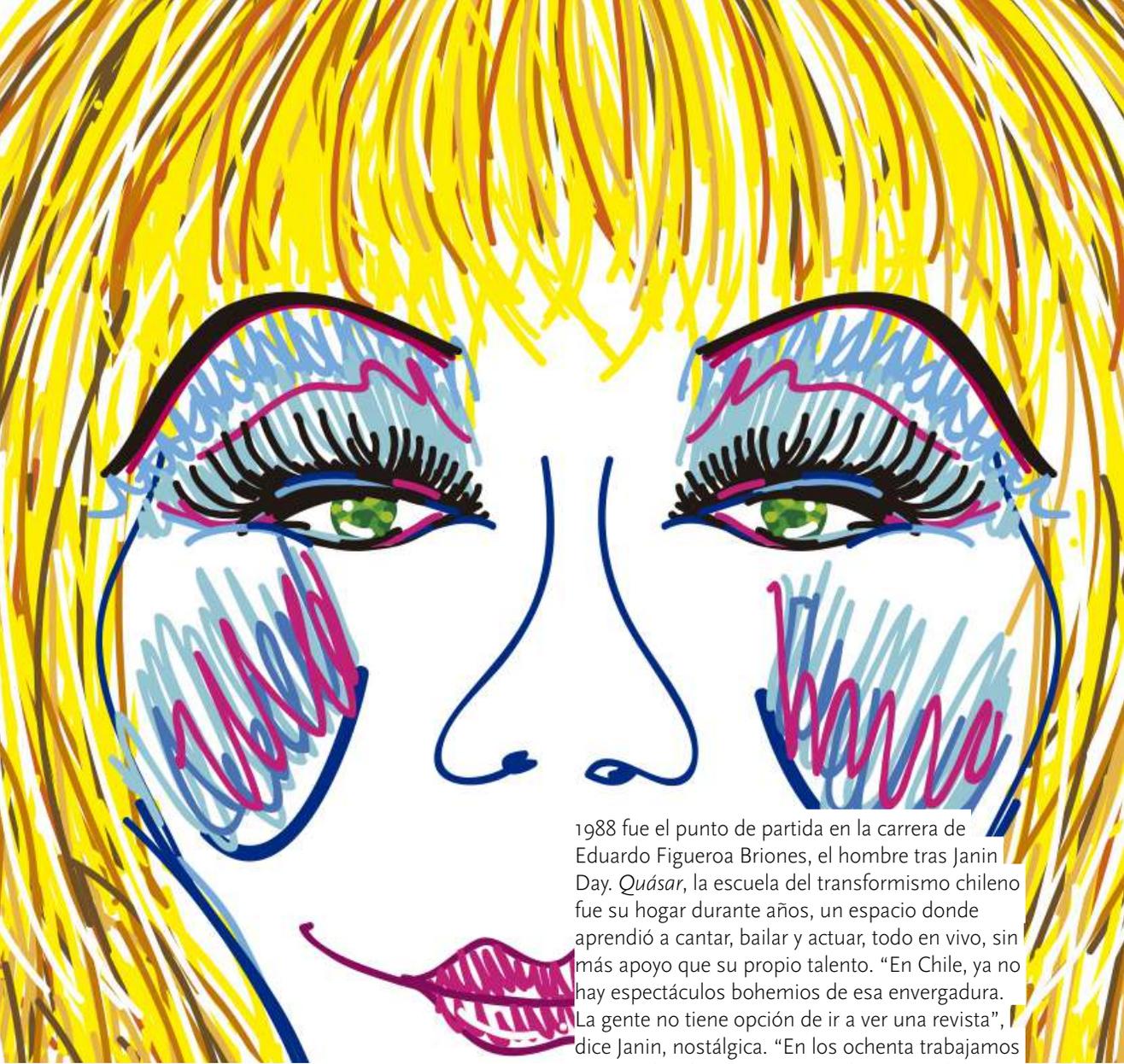
## Las Yeguas del Apocalipsis

(1988-1997)

Desde la postura reivindicativa de Las Yeguas del Apocalipsis, el transformismo alcanzó una nueva categoría: se convirtió en un medio para la expresión artística a partir de un discurso político que cuestionó el régimen militar y las acciones de la futura democracia que estaba por iniciar. Sin duda se trató de un movimiento cargado de significado y contenido, un emblema para las minorías sexuales y los derechos humanos sin precedentes en la historia de la sociedad chilena.



Las Yeguas del Apocalipsis



## Janin Day

1988 fue el punto de partida en la carrera de Eduardo Figueroa Briones, el hombre tras Janin Day. *Quásar*, la escuela del transformismo chileno fue su hogar durante años, un espacio donde aprendió a cantar, bailar y actuar, todo en vivo, sin más apoyo que su propio talento. “En Chile, ya no hay espectáculos bohemios de esa envergadura. La gente no tiene opción de ir a ver una revista”, dice Janin, nostálgica. “En los ochenta trabajamos con muchas limitaciones sociales, no era bien visto”, comenta, reflexionando sobre la apertura positiva que hoy tiene la sociedad respecto a la homosexualidad. “Mi mamá siempre me dio las armas para no ser discriminado. Nunca ha sido tema la homosexualidad en mi familia”, sostiene Janin. Quizás ese fue el motor que la empujó a construir el querido personaje –inspirado en la reconocida Raquel Argandoña– que marcó un antes y un después en el backstage del reality de Fausto Discoteque: “Amigas y Rivalés”. Janin Day, ¡Simplemente divina!



Janin Day



Nada le importaba a Mauricio Zenteno cuando se trataba de que la chispeante Francis Françoise actuara, ni siquiera la carrera como periodista que nunca terminó. Obstinada e irónica como pocas, una de las reinas madre del transformismo en Chile sigue siendo una diva sin tiempo ni edad. Con más de 25 años sobre los escenarios, Francis fue una insistente y no le importó ser detenida por la policía tras la dictadura.

Pese al pánico de la persecución constante, Francis tuvo una valentía fuera de serie que le abrió caminos insospechados en el espectáculo local. Llegó a actuar en "Inmigrantes", pieza de danza de Sebastián de la Cuesta presentada en el Teatro Municipal, para luego participar en un video clip de Chico Trujillo y ser la anfitriona de una de las más importantes discotecas gay de Santiago: *Bunker Espectáculos*.

## Francis Françoise

(1963-2014)

Pero la lucha de Françoise iba más allá de lo artístico, soñaba con una Escuela de Arte Transformista en Chile y con Sindicatos que lucharan por los derechos laborales y la dignidad política de los suyos. Un sueño que no vio concreción, pero que sí marcó a través de su inolvidable carisma y talento.



Francis Françoise



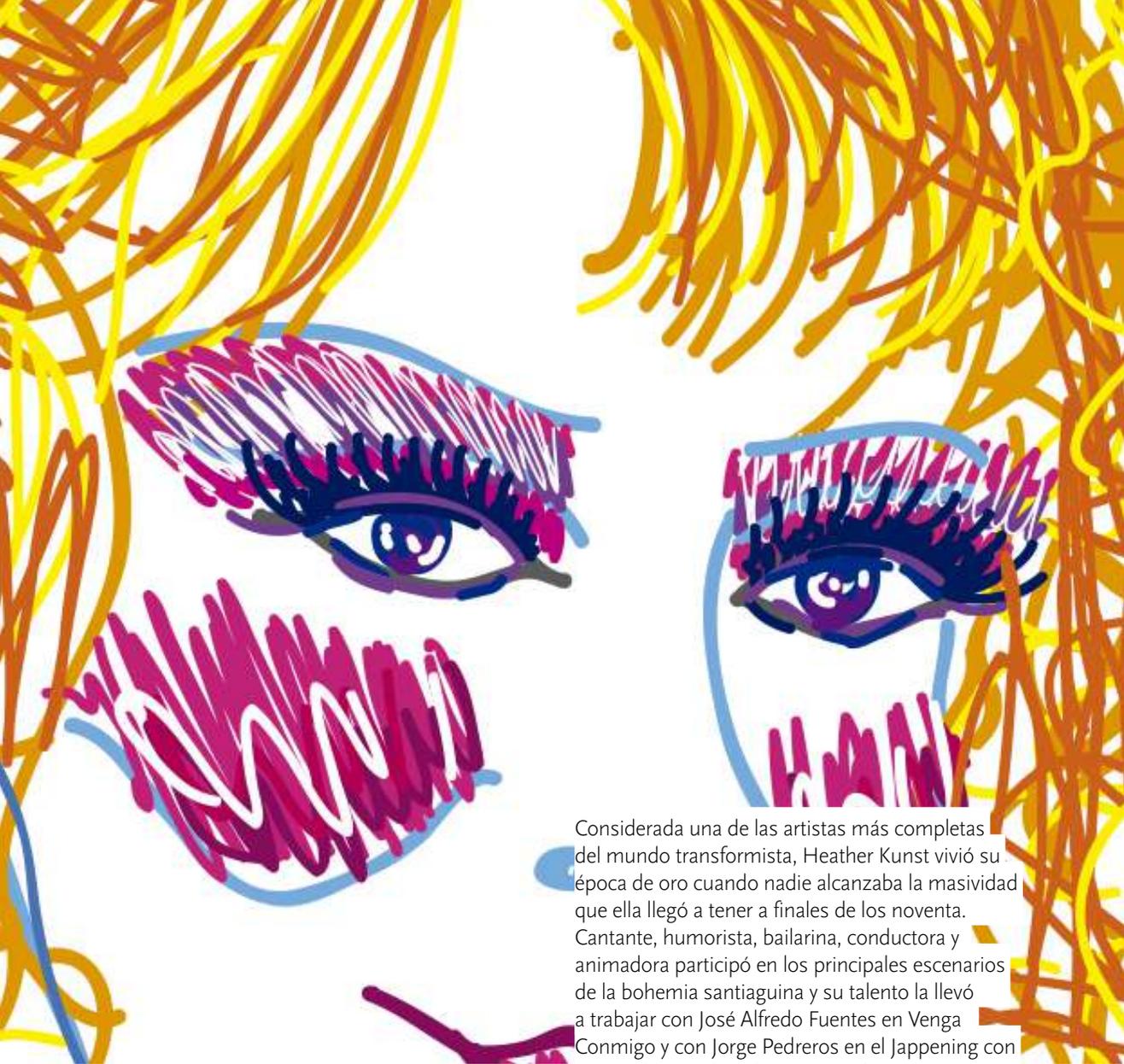
## Maureen Junott

Transformista, diseñadora de vestuario y maquilladora, Maureen Junott es –sin duda– la condesa de Fausto por antonomasia. Su primer acercamiento al transformismo fue a los 26 años, de allí el teatro lo desencadenó todo. *Fausto* y *Quásar*, dos ejes trascendentales del mundo transformista la vieron crecer y evolucionar hasta lo que es hoy: un ícono del divismo transformista en Chile. Maureen Junott es ante todo una provocadora que extrapola –como pocas– su talento actuando y maquillando para producciones extranjeras que ya han visto la luz en importantes festivales de cine internacionales.

Como ícono señala claro el norte de la disciplina: “En dictadura era tremendamente difícil dedicarse al transformismo. Hoy la integración del arte nos motiva. La evolución del transformismo nos ha emplazado a adaptarnos de generación en generación. Como artistas estamos influyendo en la gente y con ello creando nuevas tendencias y gustos”.



Maureen Junott



## Heather Kunst

Considerada una de las artistas más completas del mundo transformista, Heather Kunst vivió su época de oro cuando nadie alcanzaba la masividad que ella llegó a tener a finales de los noventa. Cantante, humorista, bailarina, conductora y animadora participó en los principales escenarios de la bohemia santiaguina y su talento la llevó a trabajar con José Alfredo Fuentes en Venga Conmigo y con Jorge Pedreros en el Japping con Ja. Heather también ha participado con gran éxito en Coliseo Romano, Factor X, Gigantes con Vivi, Vía X y País B de Chilevisión, entre otros. Fanática de Boy George y David Bowie, lo cierto es que la discriminación nunca fue un impedimento para mostrar quién es. Una artista que intenta bajo sus propios parámetros remecer la mentalidad de la gente rompiendo con la hipocresía de una sociedad que todo lo prohíbe. “Ser diferente es una responsabilidad social” dice, convencida de su capacidad para dignificar a la comunidad LGBT en pos de la libertad de expresión.



Heather Kunst

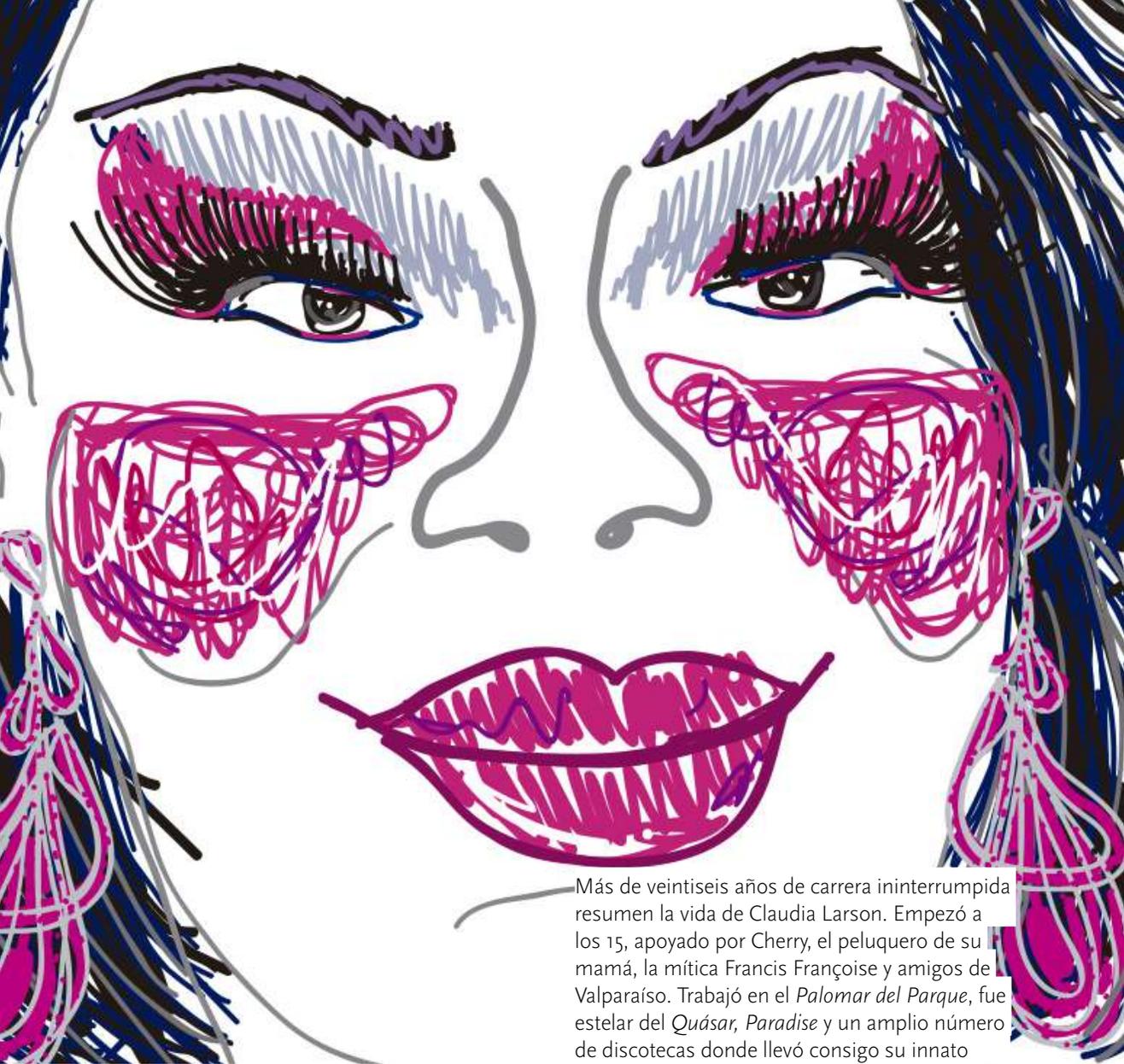


## Kassandra Romanini

El arte del transformismo es para Kassandra Romanini una profesión autodidacta. A los 18 años, Kassandra, fanática de Isolina Serrano –bailarina del programa *Éxito*– tomaba clases de ballet y trabajaba como transformista invitada en *Paradise* cuando vio cómo este hobby se convertía en su gran pasión. Bailar era un sueño cumplido; maquillarse, lograr una belleza exótica y equilibrada era su búsqueda, y tras 23 años en el escenario lo sigue siendo. En este camino Kassandra vive un hito que marcará un antes y un después en su carrera: iniciar su proceso de cambio como mujer transgénero. Tras esta decisión se sintió más cómoda, lista para empezar una nueva etapa pese a la discriminación de una comunidad que asocia este tipo de operaciones al comercio sexual. “Me molesta el hecho que no seamos más unidas”, dice una humana, intensa y divina Romanini, una de las estrellas más potentes del backstage del reality “Amigas y Rivalés”.



Kassandra Romanini



## Claudia Larson

Más de veintiseis años de carrera ininterrumpida resumen la vida de Claudia Larson. Empezó a los 15, apoyado por Cherry, el peluquero de su mamá, la mítica Francis Françoise y amigos de Valparaíso. Trabajó en el *Palomar del Parque*, fue estelar del *Quásar*, *Paradise* y un amplio número de discotecas donde llevó consigo su innato talento humorístico. Conocida primero como Claudia Star, se rebautizó como Larson en honor a Mónica Larson, Miss Chile 1969. Claudia adora el doblaje. Ella misma se define como “una chucha ‘e su madre, una perra entretenida, una vieja a la que hay que querer”. Reconocida por sus doblajes de baladas clásicas estilo Ednita Nazario y sus show de café concert, Claudia –también asistente de peluquería– añora la comedia musical estilo Broadway y el legado del clásico Blue Ballet. “Que se queme la casa pero que no se note el humo”, dice en relación a la calidad de su show.

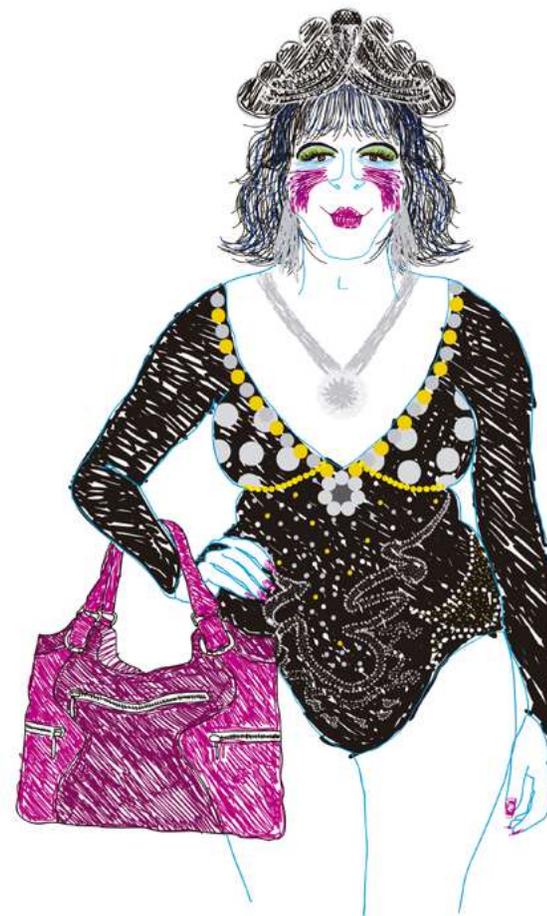


Claudia Larson



## La Loca de la Cartera

Entre pelucas brillantes, lentejuelas y estampillas de la virgen, el *Circo Timoteo* –todo un referente de la noche en los cerros de Valparaíso y las poblaciones de Santiago– logra siempre revolucionar la ciudad. Varios de sus integrantes provienen de diferentes regiones y han visto en este espacio un refugio para artistas homosexuales. Uno de los más queridos es Arturo Peña o La Negra Lay, mejor conocido como “La Loca de la Cartera”. Con un show renovado y lleno de chispa, el transformista que llegó a los 14 años al circo se toma el protagonismo con rutinas temáticas que van desde la violencia doméstica a la homofobia. Porque La Loca de la Cartera ataca al público, y donde lanza la cartera es donde toma las riendas del show con un humor de alto calibre que no tiene compasión con nadie. Ella simplemente baila en el regazo de los hombres, avergonzando a varios frente a sus esposas entre las carcajadas de toda la audiencia. ¡Larga vida al circo! ¡Larga vida a La Loca de la Cartera!



La loca de la Cartera

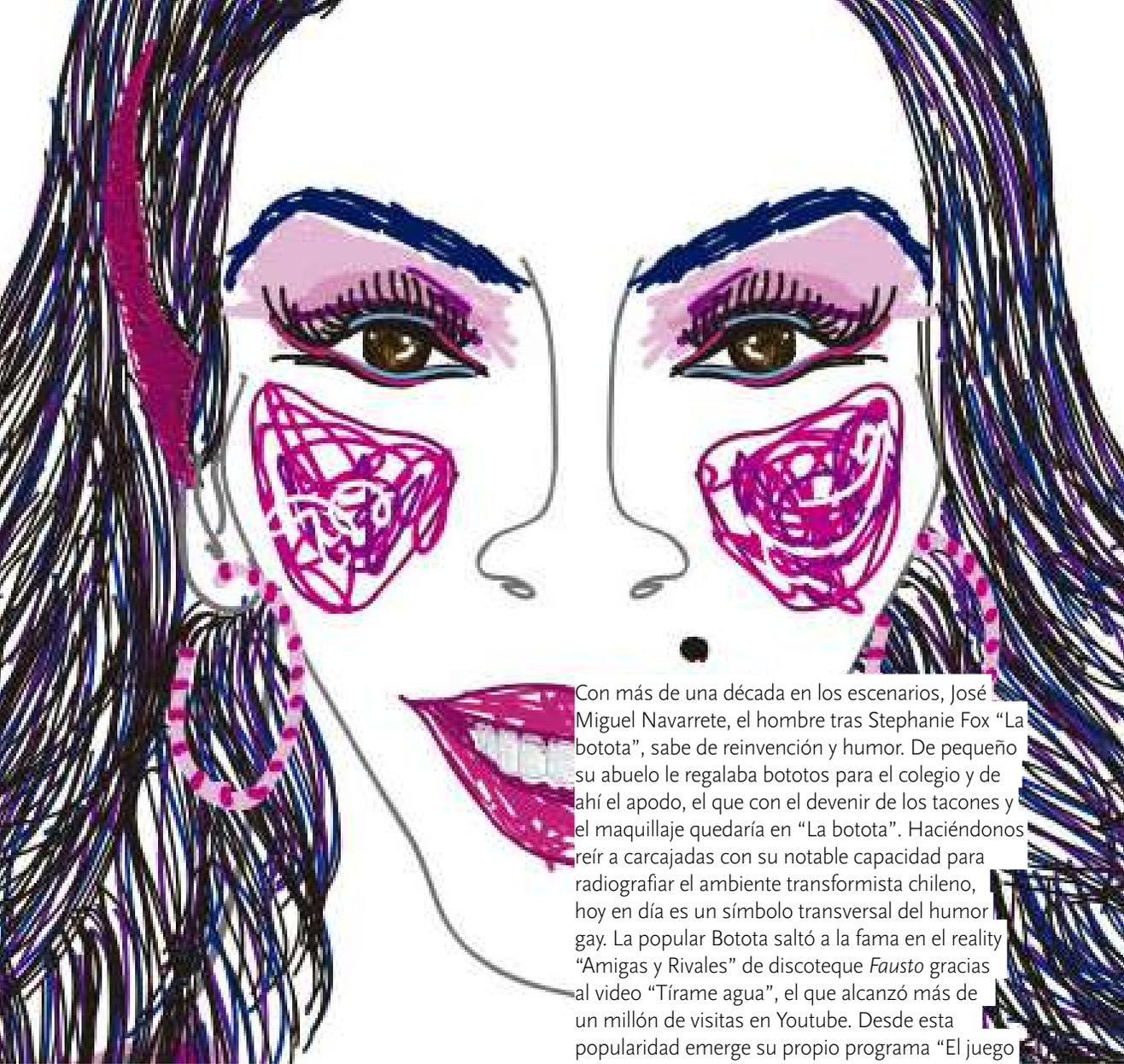


## Katuska Molotov

Tremendamente carismática, Katuska Molotov —el mítico personaje encarnado por el profesor y psicopedagogo Mauricio Burgos— siempre se ha caracterizado por encabezar los shows transformistas más solicitados por el público. Entre café concert, bailes y un humor hilarante, la Molotov es incendiaria. A Katuska le gusta la fama y le desagrada el prejuicio. Por ello se ha dedicado a experimentar mostrando performances muy diversas, tanto en locales como en el ya clásico *Circo Timoteo* y actualmente en su propio circo. Porque si hay algo que le debemos a Katuska es su capacidad de abrir espacios dentro de la comunidad con el fin de mostrar el transformismo realmente como es: un arte hilarante y surrealista.



Katuska Molotov



Con más de una década en los escenarios, José Miguel Navarrete, el hombre tras Stephanie Fox “La botota”, sabe de reinención y humor. De pequeño su abuelo le regalaba bototos para el colegio y de ahí el apodo, el que con el devenir de los tacones y el maquillaje quedaría en “La botota”. Haciéndonos reír a carcajadas con su notable capacidad para radiografiar el ambiente transformista chileno, hoy en día es un símbolo transversal del humor gay. La popular Botota saltó a la fama en el reality “Amigas y Rivalés” de discoteque *Fausto* gracias al video “Tírame agua”, el que alcanzó más de un millón de visitas en Youtube. Desde esta popularidad emerge su propio programa “El juego de la Botota” transmitido por Youtube y grabado en *Fausto Discoteque*. De inmediato se destacó por su ironía, histrionismo y desenfado. “Ríete de ser pobre y disfrútalo”, dice ella, refiriéndose a su marca registrada: el típico “¡¡Paaahbre!!”. Gracias a su personaje y a Internet –para ella la nueva televisión– Stephanie ha logrado ir más allá del público gay llegando a diferentes canales de televisión. Un terreno complejo donde no ha estado exenta de discriminación por parte de algunas cadenas televisivas. Pero el power trava puede más y Botota... ¡hay para rato!

## La Botota

(Stephanie Fox)



La Botota

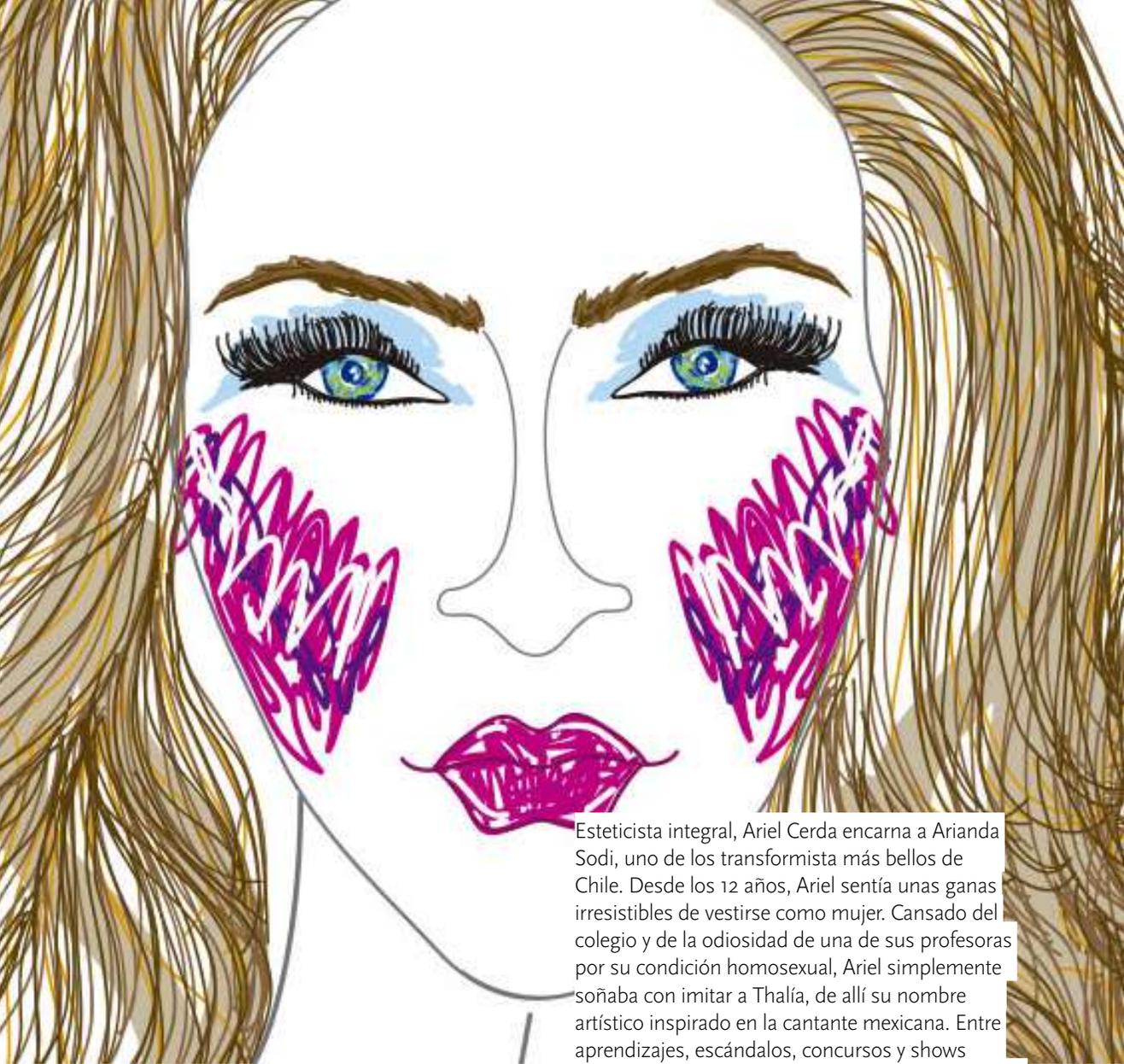


## Francisca del Solar

A Rodrigo Astudillo nunca se le pasó por la cabeza vestirse como mujer. Vivió muchos años en el anonimato, hasta que a los 17 años decidió dar el salto y gritar su verdad al mundo. Así nace la multifacética Francisca del Solar. Con su personaje Rodrigo ganó el concurso Mr. Transformista en *Nueva Zero Discoteque* y desde entonces las oportunidades no se hicieron esperar. El aprendizaje tampoco. Con Francis Françoise y Kassandra Romanini como mentoras, “La Pancha” –absolutamente latina– ya lleva más de ocho años como transformista encantándonos con su particular estilo y sentido del humor. Carácter y pasión definen a una de las más queridas y reconocidas artistas de la nueva generación de transformistas chilenos que ha visto la última década. “Es difícil mantenerse vigente. Tienes que reinventarte siempre”, comenta la Pancha, total fanática del mágico transformismo de antaño y de las artistas latinas.



Francisca del Solar



## Arianda Sodi

Esteticista integral, Ariel Cerda encarna a Arianda Sodi, uno de los transformista más bellos de Chile. Desde los 12 años, Ariel sentía unas ganas irresistibles de vestirse como mujer. Cansado del colegio y de la odiosidad de una de sus profesoras por su condición homosexual, Ariel simplemente soñaba con imitar a Thalía, de allí su nombre artístico inspirado en la cantante mexicana. Entre aprendizajes, escándalos, concursos y shows discotequeros, la vida de Arianda siempre ha estado al límite y bajo una exploración constante que pedía a gritos una sola cosa: belleza.

Su abuela supo a lo que se dedicaba cuando lo vio en el programa De Pé a Pá de TVN. Entonces entendió la eterna colección de pelucas, vestidos y zapatos que su nieto tenía en casa. No obstante, Ariel es categórico: su lado más tímido lo ha llevado por años a rechazar cirugías plásticas. La razón: cree que si se opera la magia del transformismo se perderá para siempre.



Arianda Sodi



Destacado artista por la diversidad sexual, José Órdenes, más conocido como Cony Dacardill, se hizo masivamente conocido por su participación en Talento Chileno y es considerado tras su fallecimiento, y hasta nuestros días, como una de las reinas del café concert local.

**Cony  
Dacardill**  
(1985-2013)

Desde los 18 años Cony nos encantó con su gracia y simpatía. Amante de su familia y amigos, ganó la corona de Miss Chile Gay y transitó por las discoteques gay más destacadas de todo Chile. Desde su tribuna, Cony luchaba contra la discriminación en un intento por romper con un mito claro en la sociedad chilena: todos los transformistas quieren ser mujeres. Con una habilidad única sobre el escenario haciendo stand up comedy, la Dacardill dejó un vacío que aún resienten sus fanáticos y más profundamente sus amigos en el mundo del transformismo.



Cony Dacardill



Mucho pelo, brillo, vestidos y lentejuelas. Aparece en escena Fernando Vergara caracterizado como su célebre personaje: La Pola y simplemente la gente enloquece. Ella es así: atómica. Creció en el campamento Juan Pablo II de Lo Barnechea. Cecy –su madre– no sólo la llevó a él y sus hermanos a transformarse en profesionales, sino que además es la gran inspiración para sus libretos y un show inolvidable. “Siempre supo que yo era distinto y en vez de crucificarme me apoyó”, dice La Pola, ganadora del programa Coliseo Romano donde puso a prueba todo su talento e histrionismo. Es más, con su hilarante rutina, esta mujer latina “cien por ciento chilena y artificial”, como ella misma se define, fue ovacionada en el multitudinario Festival de Dichato el año 2013, dejando claro que los transformistas también son para la pantalla chica.

## La Pola



La Pola



## Carolina Baily Ciccone

Con la diva del pop como fuente de inspiración para una caracterización sin igual, Elías Figueroa más conocido como Carolina Baily Ciccone se convierte cada noche en Madonna. Desde que escuchó “Like a virgin”, el transformista sabía que ese rol le quedaría como anillo al dedo y lo esculpió hasta convertirse en una perfecta doble de su ídola de infancia. Su impactante parecido, carente de intervenciones quirúrgicas y un show con un público ya cautivo, le han valido el reconocimiento internacional de medios como *The Daily Mail*, *The Sun* y *The Telegraph*, quienes revelaron entrevistas sobre el transformista y su vida en Santiago de Chile. La “madonnamanía” es fuerte en la capital y tiene en Carolina Baily Ciccone a una de sus mejores exponentes.



Carolina Baily Ciccone



## Titi Bernal Carey

Titi Bernal es sinónimo de humor. Las noches gay capitalinas no serían lo mismo sin ella. El público la aplaude. El público la quiere. Y a ella le fascina. Por algo es una de las transformistas más queridas de la escena nacional. A escondidas de su familia, Titi utilizaba sus maquillajes, armaba su vestuario y lograba el personaje chispeante que es hoy. El pub Dionisio fue testigo de sus primeras actuaciones, ganó el concurso de belleza Miss Queen y quedó segunda en Miss Chile Gay. Porque Titi es así. La aprendiz de Anaïs Tiare, Máxima y Paulette Favres resume como pocas el imaginario colectivo de los noventa donde el fútbol y las modelos eran química absoluta. De allí su nombre artístico inspirado en la ex modelo Titi Ahubert y, por supuesto, su segundo apellido en alusión a Mariah Carey.



Titi Bernal



Desde la disidencia sexual, Víctor Hugo “Wally” Pérez Peñaloza –conocido por su personaje Hija de Perra– fue un controversial artista del under local. Transformista, modelo, actriz y cantante de la banda *Electromugre*, se autodefinía como un protagonista de “espectáculos inmundos”. Y lo era. Su estética bizarra e hipersexual, así como su potente discurso social por los derechos de las mujeres y las minorías sexuales, lo convierten en uno de los rostros más contestatarios de la sociedad chilena. Portavoz de causas contra las libertades anuladas, la prevención de enfermedades venéreas, el maltrato intrafamiliar y la corrupción política, Hija de Perra protagonizó la película de terror “Empaná de pino” de Édwin Oyarce y el reflexivo cortometraje “Perdida hija de perra” de Vicente Barros. Además expuso en jornadas estudiantiles de teoría de género en la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile, participando en Festivales de Video Arte, la Bienal de Arte y Sexo en Santiago y el encuentro de la cultura Queer en Mendoza. Con un amplio legado artístico y discursivo obviado por la historia oficial, Hija de Perra –diva de los marginales y patrona de los disidentes– esbozó un activismo a toda prueba. Por eso es recordada como una hermosa e inmundita Hija de Perra.

## Hija de Perra

(1980-2014)

*“En ningún minuto fui una persona normal, fui botada por mis padres, recogida por mi abuela, quien jamás me llamó por mi nombre, siempre me dijo: Hija de perra... y a mí terminó encantándome”*  
(Documental Perdida Hija de Perra).



Hija de Perra



## Luz Violeta

Sebastián Aguirre siempre nadó contra de la corriente. Pese a que fue discriminado en el colegio, sabía que la transgresión y la comedia era lo suyo. No quería imposiciones, y tras una depresión se dio el gusto de crear a la dispersa, loca y chispeante Luz Violeta. El programa Mentiras Verdaderas de La Red le abrió las puertas integrando en vivo su hilarante rutina de humor. En ese momento la televisión chilena experimentaba una apertura en torno al transformismo. Las líneas editoriales se abrían a la inclusión, sumando a su parrilla a personajes como Luz Violeta que pronto se convirtieron en populares representantes del humor transformista local. En Talento Chileno, Luz Violeta hizo reír a todo el público con sus dotes de humorista encantando al jurado con un rotundo ¡Sí! que se extiende hasta hoy entre todos sus seguidores.



Luz Violeta



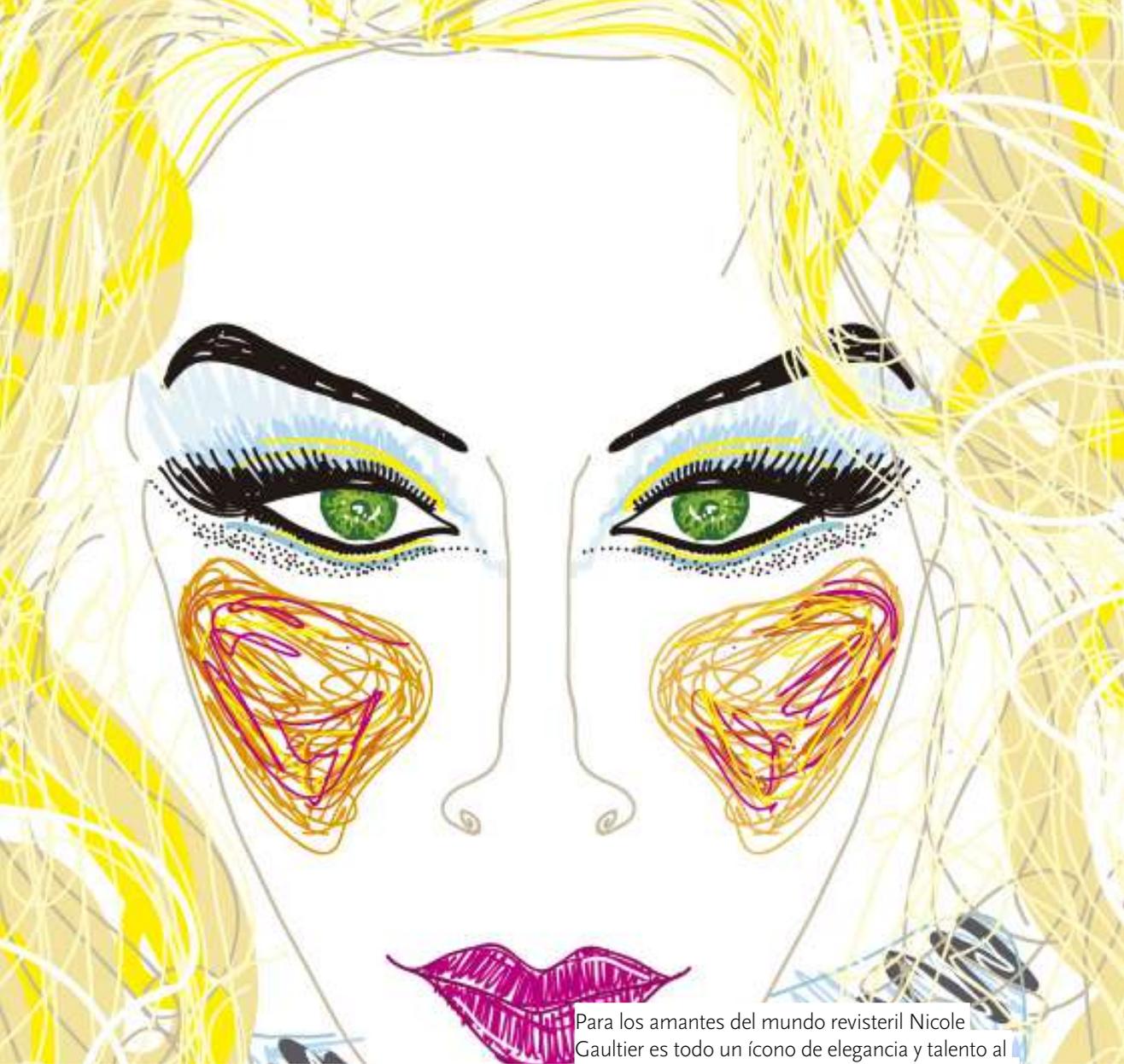
Versátil, multifacética y vanguardista esta diva del transformismo hereda la estética anglosajona como parte de su sello artístico. Figuras como Janet Jackson, Mariah Carey y su referente máximo de quién toma el nombre, Paula Abdul, han esculpido sus performances de baile y doblajes durante estos más de veinte años de trayectoria, en los que también ha construido una gran familia artística donde reconoce a Maureen Junott como su madre y al coreógrafo Ricardo del Castillo como su padre; asimismo como sus hijas artísticas a las transformistas Julieth Moretti en Santiago y Danna Berry en Valparaíso.

## Paula Berry

El talento de Paula ha brillado en los principales escenarios del país personificando a diferentes estrellas latinas y anglo de la cultura pop y kitsch contemporánea. En Santiago se rindieron ante su show los escenarios de *Paradise*, *Fausto*, *Le Trianon*, *Naxos*, *Bunker* y *Blondie*, para emigrar posteriormente a la quinta región donde descolló en *Soviet*, *Foxy* y *Pagano* llegando hasta el tradicional escenario del bar *El Huevo*.



Paula Berry

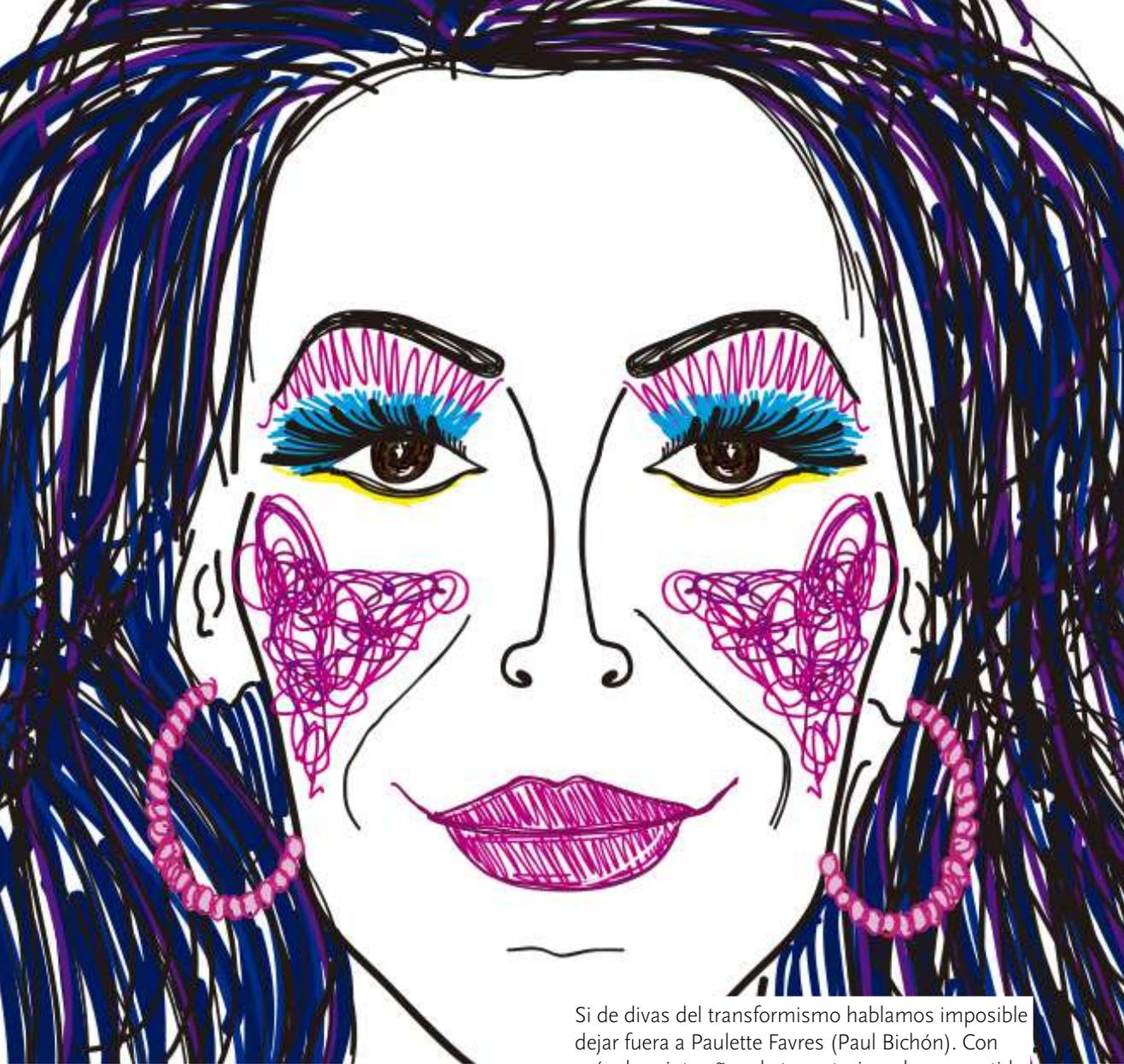


## Nicole Gaultier

Para los amantes del mundo revisteril Nicole Gaultier es todo un ícono de elegancia y talento al más puro estilo cabaret. El personaje creado por el uruguayo Marcelo Álvarez, nos sorprendió hace tres años con una propuesta única en Chile: "Tacones y algo más", un music hall de nivel internacional dirigido y protagonizado por Gaultier y más de 25 artistas en escena. Con esta inédita puesta en escena logró recordar el teatro revisteril de antaño, dejando claro su amor por divas de la música como Liza Minelli y Cher. Directora artística de la discoteque *Bunker*, Nicole Gaultier es fiel a su premisa: seguir encantándonos con sus notables performances llenas de magia y estilo.



Nicole Gaultier

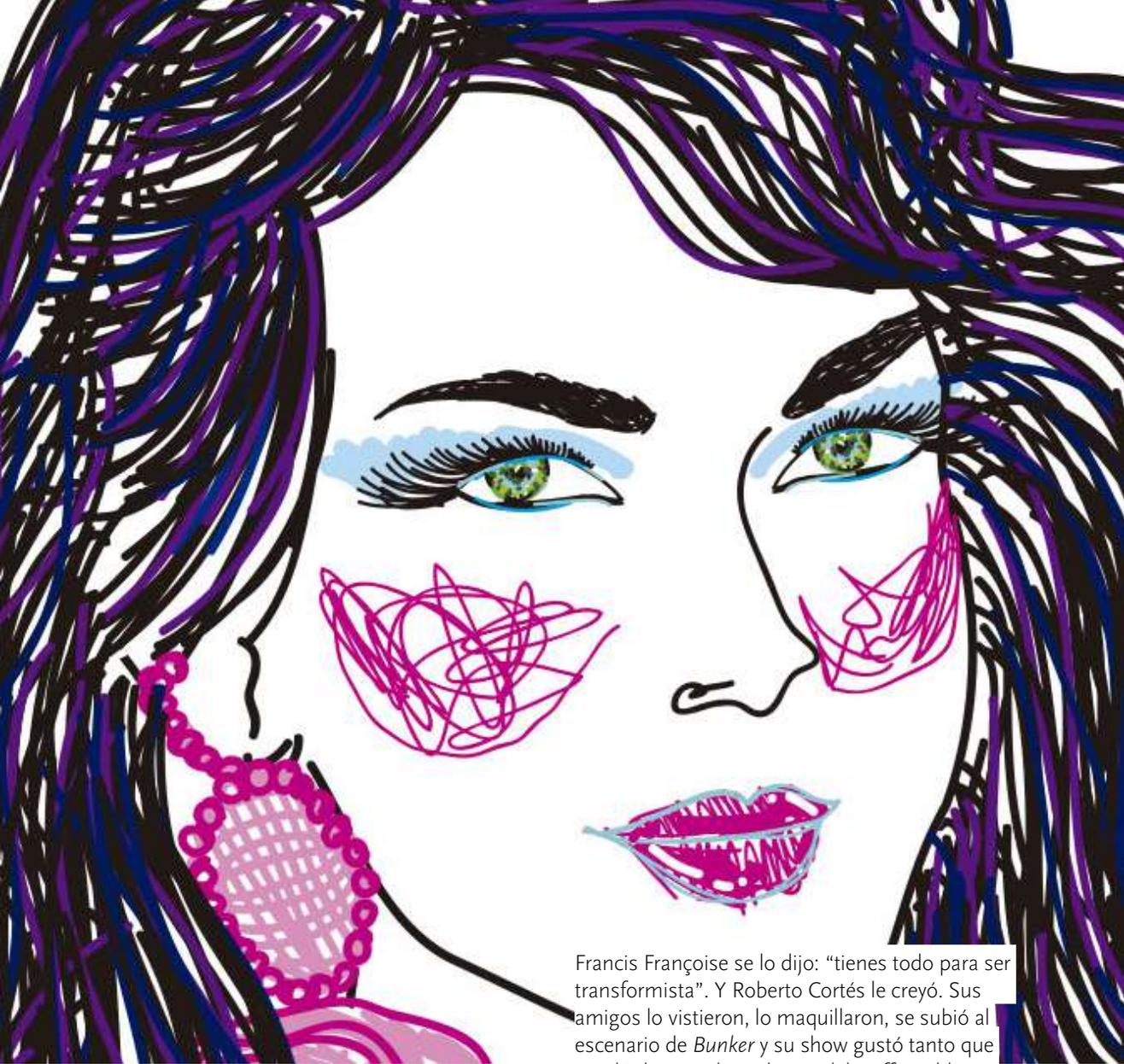


## Paulette Favres

Si de divas del transformismo hablamos imposible dejar fuera a Paulette Favres (Paul Bichón). Con más de veinte años de trayectoria se ha convertido en uno de los más reconocidos íconos del mundo transformista nacional. Activista del movimiento LGBT, Paulette ha trabajado en cine, teatro, televisión y discoteques siendo galardonada por la comunidad con el Premio Grace y Premio Lo Nuestro al mejor transformista. Inspiración para el mundo del arte, la reina de las caracterizaciones incluso ha visto su rostro expuesto en exposiciones del Museo de Bellas Artes. Un mérito a la altura para una de las verdaderas reinas de las tablas locales en el mundo del transformismo nacional.



Paulette Favres



## Fernanda Brown

Francis Françoise se lo dijo: “tienes todo para ser transformista”. Y Roberto Cortés le creyó. Sus amigos lo vistieron, lo maquillaron, se subió al escenario de *Bunker* y su show gustó tanto que quedó de inmediato dentro del staff estable. Pero Roberto quería un nombre artístico fuerte. Entonces optó por Fernanda Brown. Era perfecto. Tan perfecto que pronto se coronaría como Miss Fausto, marcando presencia en la escena local y posteriormente cruzando la frontera como reina Drag del Oeste Argentina. La competencia era fuerte. Pero ya con experiencia Fernanda destacaba por sí sola, sellando el salto en su carrera como co-animadora de “El Juego ‘e la Botota”, uno de los programas transformistas de internet más importantes de Chile.



Fernanda Brown

# BIBLIOGRAFÍA

## LIBROS

Robles, Víctor Hugo. “Bandera Hueca. Historia del movimiento homosexual en Chile”. Santiago, Editorial ARCIS y Editorial Cuarto Propio, 2008. 216 p.

Contardo, Óscar. “Raro. Una historia gay de Chile”. Santiago, Editorial Planeta., 2011. 404 p.

Lemebel, Pedro. “Loco afán. Crónicas de sidario”. Santiago, Editorial Planeta., 2009. 256 p.

Butler, Judith. “El género en disputa: el feminismo y la subversión de la identidad”. México, Editorial Paidós Ibérica, 2009, 318 p.

## TESIS

Gómez Tapia, Roxana. “Emergencia y rebase en la pose y puesta en práctica del cuerpo transformista/travesti (trans/trave) en Chile”. Tesis (Magíster en Artes, Mención Estudio y prácticas teatrales). Santiago, Chile. Pontificia Universidad Católica de Chile, Facultad de Artes, 2013. 210 h.

## PRENSA

La verdadera historia del “Manhattan”. *La estrella de Arica*, Arica, Chile, 15 febrero, 2014.

La sobrevivencia del Le Trianon, el “Moulin Rouge” de Candy Dubois. *La Tercera*, Santiago, Chile, 10 abril, 2011.

Mitos urbanos: Así eran los tiempos de La Carlina. *El Mercurio*, Santiago, Chile, 19 septiembre, 2004.

Circo de transformistas Timoteo, una carpa de libertad y tolerancia en Chile. *Diario Las Américas*, Miami, Estados Unidos, 08 mayo 2015.

Habla el creador de las míticas fiestas Spandex: “Somos hijos de esta trampa que fue la transición” *The Clinic*, Santiago, Chile, 22 julio 2015.

## WEB

Canal Mostrotano. Fausto Backstage Amigas y Rivaes 2010: ¿Y tú a quién le has ganado?. [en línea] <http://www.youtube.com/watch?v=VGmhQGV8myw&list=PL2o2ED336FB7CBF64> [consulta: julio 2015]

Canal AYRivaes2011. Fausto Backstage Amigas y Rivaes 2011: Tu no mereces ser salvada. [en línea] <http://www.youtube.com/watch?v=oULcU8muM6A&list=PLB64F95BCo348B16B> [consulta: julio 2015]

Canal Glam Zombie. Fausto Backstage Amigas y Rivaes 2013: Las estrellas también se caen. [en línea] [http://www.youtube.com/watch?v=wdqKR7\\_r\\_Co&list=PLIQ54zVg5li1CC1p3Ruqj1\\_mfuU-gHKLr](http://www.youtube.com/watch?v=wdqKR7_r_Co&list=PLIQ54zVg5li1CC1p3Ruqj1_mfuU-gHKLr) [consulta: julio 2015]

Canal Farándula Gay. Backstage Amigas y Rivaes 2014: La evolución. [en línea] <http://www.youtube.com/watch?v=8YUsY3wflTk&list=PLgLHIGK4q7spt-mrOYs9aFVHsunlzzEjk> [consulta: julio 2015]

Canal Juego Botota. Programas “El juego de la Botota”. [en línea] <http://www.youtube.com/user/juegototota> [consulta: julio 2015]

@chicovaras @gaptone @wachunei. Instantrava. [en línea] <http://www.instantrava.cl>. [consulta: julio 2015]

Proyectos de Arte Galería D21. Yeguas del Apocalipsis. [en línea] <http://www.yeguasdelapocalipsis.cl>. [consulta: julio 2015]

Canal Errante. Tráiler Oficial “El Gran Circo Pobre de Timoteo”. [en línea] <http://vimeo.com/32266817>. [consulta: julio 2015]

## ENTREVISTADOS

Claudia Larson

Claudio Francisco Reyes

Eduardo Figueroa Briones a.k.a. Janin Day

Elías Barra a.k.a. Titi Bernal

Esteban Ramos a.k.a. Paula Berry

Fernando Muñoz a.k.a. Nando Ruiz

Isabel Fuentes

José Miguel Navarrete a.k.a. La Botota

Mao Farías a.k.a. Maureen Junot

Mona Montecarlo

Natasha King

Rodrigo Astudillo a.k.a. Francisca del Solar

